

PROTOS®

integral



Protos® Integral



D Bedienungsanleitung

GB User Manual

F Mode d'emploi

I Istruzioni d'uso

ES Instrucciones de uso

NL Bedieningshandleiding

NO Brukerveiledning

SE Brukerveiledning

FI Käyttöohje

SL Navodila za uporabo

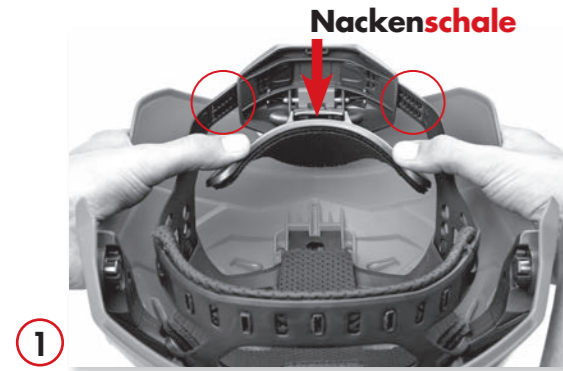
CZ Návod k obsluze



www.protos.at

1. Einstellungen für den perfekten Tragecomfort & optimale Sicherheit

1.1 Den Kopfumfang einstellen:



Nackenschale

Drücken Sie die Nackenschale in Richtung Helminneres, bis diese durch ein leises Klacken einrastet. In dieser Einstellung sehen Sie die rechte und linke Nackenschiene (Kreis bzw. Abb.3), mit der Sie den Protos® Integral Schutzhelm Ihrem Kopfumfang anpassen können.

1

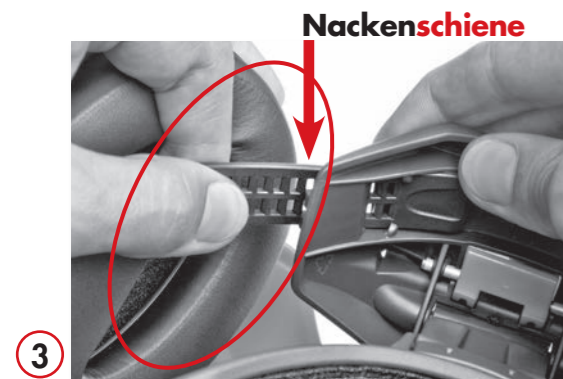


Nackenträger

Schieben Sie die Nackenschiene (Abb. 3) nach innen bzw. ziehen Sie diese nach außen, um den Helm kleiner oder größer zu stellen und fixieren Sie diese in der gewünschten Einstellung. Bitte achten Sie darauf, dass die Einstellung synchron gemacht wird, damit der Helm gerade am Kopf sitzt! Zur Orientierung dienen die Strichmarkierungen auf dem Nackenträger (s. Kreis).

Wenn Sie beide Seiten eingestellt und fixiert haben, drücken Sie die Nackenschale zurück in ihre Ausgangslage. Der Helm sollte nun fest sitzen, aber nicht drücken. Sitzt der Helm noch nicht angenehm auf Ihrem Kopf, passen Sie die Einstellung nochmals an.

2

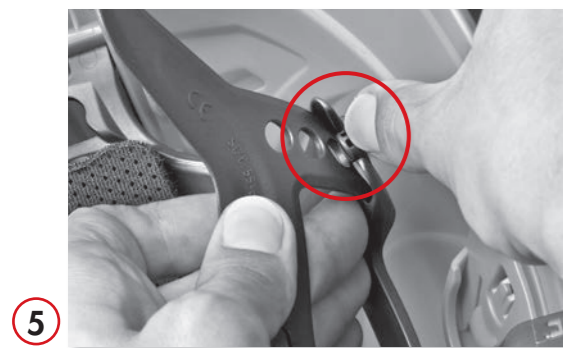


Nackenschiene

TIPP!

Haben Sie einen Helm mit Gehörschutz, können Sie die Nackenschiene am besten erreichen, wenn sich der Gehörschutz in der Parkstellung befindet (Abb. 14).

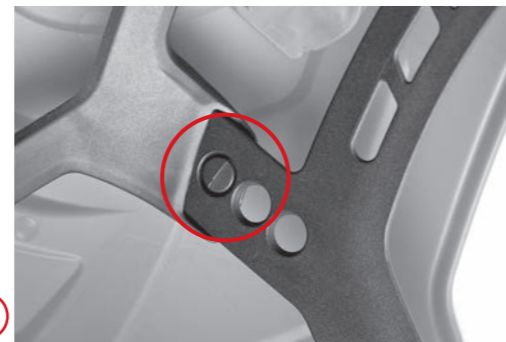
3



5

Die 3 variablen **Kopfhöhen** stellen Sie direkt links und rechts neben der Nackenschale ein.

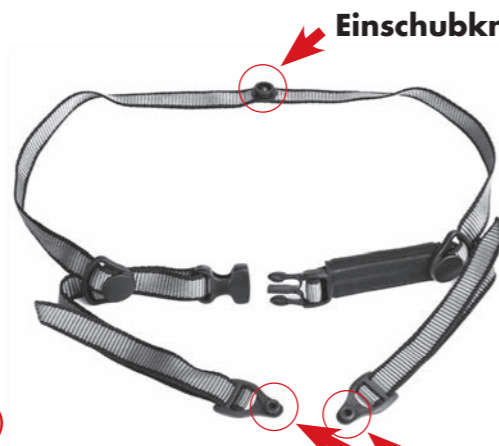
1.2 Die Kopfhöhe einstellen:



4

Drücken Sie mit dem Daumen den Arretierungsknopf Richtung Außenschale. Jetzt können Sie durch Einschieben oder Herausziehen eine der drei Kopfhöhen einstellen. Achten Sie auch hier auf eine synchrone Einstellung.

1.3 Den Kinnriemen befestigen:

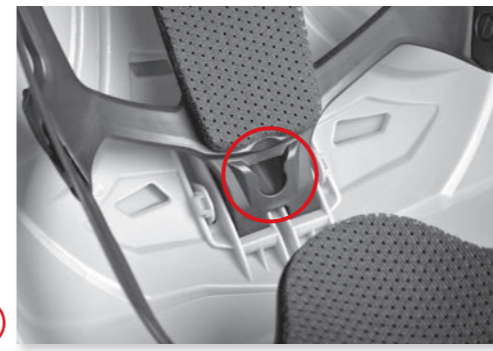


Einschubknopf hinten

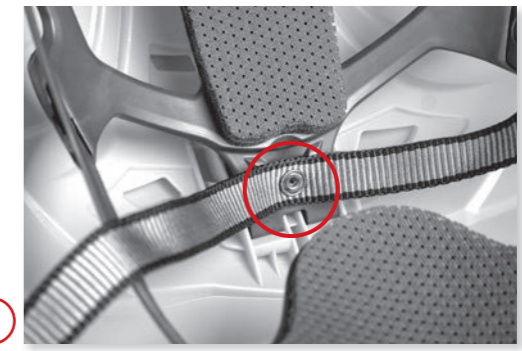
Entfalten Sie den Kinnriemen lt. Abbildung.

6

Einschubknöpfe vorne



7



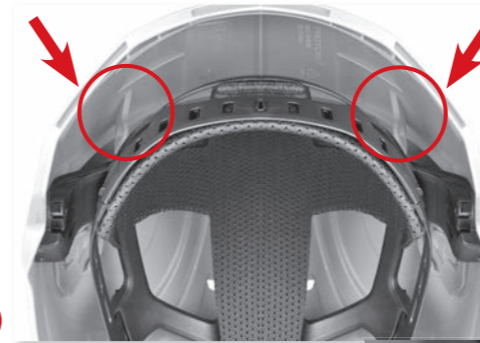
8

Den „Einschubknopf hinten“ befestigen Sie mit einem kräftigen Druck in der hinteren Einschuböse unter der Nackenschale im Innenhelm.



9

Ziehen Sie als nächsten den Kinnriemen auf beiden Seiten durch die Führungsfinger am hinteren Teil der Nackenschale. Klappen Sie dazu am besten die Nackenschale wieder nach innen.



10

Vorne am Kinnriemen finden Sie zwei weitere Einschubknöpfe (Abb. 6). Befestigen Sie diese auf beiden Seiten in den Einschubösen an der Helminnenschale (Kreis). Rasten Sie die Einschubknöpfe mit einem leichten Ziehen ein, damit diese zur Helminnenseite weisen (Abb. 11).



11

Achten Sie auf eine gleichmäßige Spannung des Kinnriemens auf beiden Seiten!



12



13

TIPP!

Wenn Sie die endgültige Größe Ihres Kinnriemens eingestellt haben, können Sie den überstehenden Kinnriemen abschneiden und danach den Schnitt mit einem Feuerzeug verschmelzen.

1.4 Den Gehörschutz einstellen:



Bringen Sie die Gehörschutzkapseln von der Parkstellung in die aktive Stellung, damit diese an Ihren Ohren anliegen.



15 Aktive Stellung

14 Parkstellung

Um die optimale Ohrenhöhe einzustellen, drücken Sie die Gehörschutzkapseln nach oben oder ziehen Sie diese nach unten, sodass Ihr Ohr angenehm in der Gehörschutzkapsel liegt.



16

Um die optimale Höhe einzustellen, drücken Sie die Gehörschutzkapseln nach oben oder ziehen Sie diese nach unten, sodass Ihr Ohr angenehm in der Gehörschutzkapsel liegt.

Um den Gehörschutz wieder in die Parkstellung zu bringen, ziehen Sie diesen leicht nach außen und schieben ihn mit zwei Fingern nach hinten (Sehen Sie auch Abb. 14).



Der Anpressdruck ist verstellbar, damit die Gehörschutzkapsel Ihr Ohr optimal abdichtet. Entfernen Sie dazu den Gehörschutz (in der aktiven Stellung Abb. 15). Drücken Sie auf die rote „Press“-Taste, um den Gehörschutz aus der Helmschale zu ziehen.

17



18

Stellen Sie jetzt am Anpressdruckregler mit einer 1- oder 2-Centmünze (CHF 10 od. 50 Rappen) den Anpressdruck stärker (+) oder schwächer (-) ein.



Nehmen Sie den Gehörschutz inkl. Haltebügel und schieben ihn in die dafür vorgesehene Halterung.

Beachten Sie: Die Pfeile des Gehörschutzes müssen zur Helm Vorderseite zeigen (Abb. 15 und 16)!

19

2. So wechseln Sie Teile aus:

Sind Teile an Ihrem Protos® Integral Schutzhelm verschlissen, beschädigt oder zu reinigen, können Sie diese ganz einfach austauschen.

2.1 Stirrband, Haupt- und Nackenaufgabe wechseln:



20

Lösen Sie das durch Plastikclips befestigte Stirrband von der Stirrbandsschiene und clipsen Sie das neue bzw. trockene Stirrband rechts oder links beginnend ein.



21

Die Haupt- und Nackenaufgabe können Sie durch Ziehen vom Klettverschluss lösen und durch neue Polster ersetzen.



22

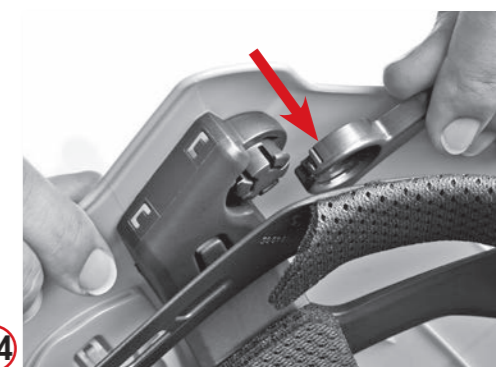
2.2 Das Visier wechseln:



23

Öffnen Sie das Visier ganz. Dieses ist an der Helminnenseite an runden Halterungen befestigt.

Drücken Sie die Halterungen kräftig in Richtung Helminnere, um das Visier aus seiner Halterung zu lösen.



24



25

Bringen Sie das neue Visier wieder in geöffneten Stellung an den runden Halterungen an. Die Markierung an der Halterung des Visiers muss dabei auf die rote Arretierung treffen.

2.3 Die Gehörschutz Auflagepolster wechseln:

Entfernen Sie zuerst den Gehörschutz von der Helmschale (Abb. 17).



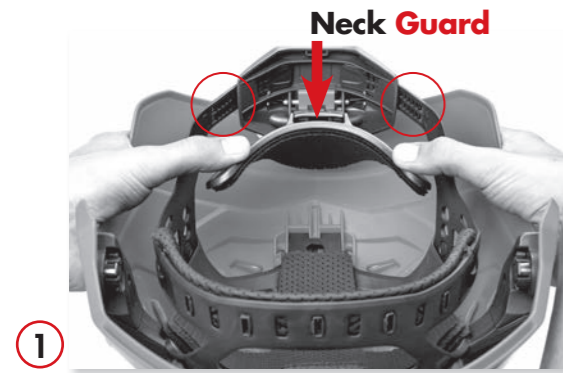
26

Halten Sie die Kapsel des Gehörschutzes in der einen Hand und haken seitlich mit Zeige- und Mittelfinger der anderen Hand unter das Auflagepolster ein. Durch leichtes Ziehen lässt sich diese entfernen.

Legen Sie nun das neue Auflagepolster auf die Kapsel und drücken es gleichmäßig fest.

1. Adjustments for perfect comfort of wear and optimal safety

1.1 Adjusting for head size:



Neck Guard

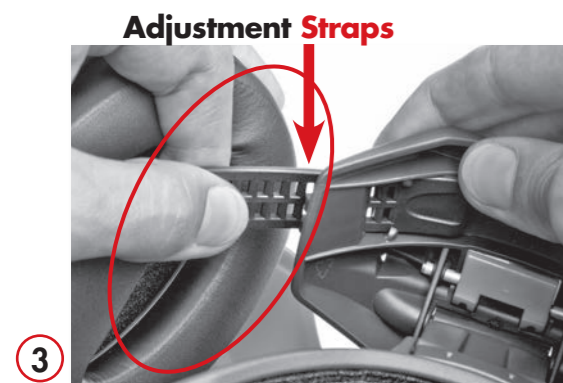
Push the neck guard towards the inside of the helmet until it snaps into place (with a slight click). In this position you can see the right and left adjustment straps (see circle Fig. 3). Use these to adjust the Protos® Integral safety helmet to your head size.



Neck Guard Holder

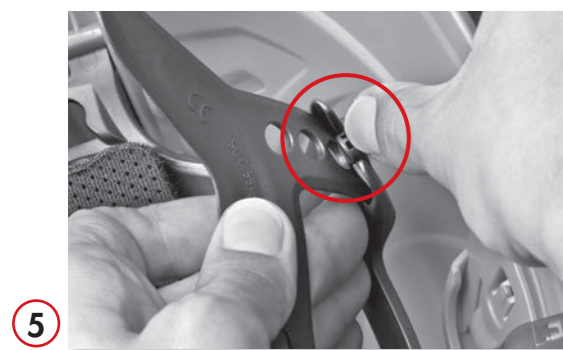
Slide the adjustment straps (Fig. 3) to the inside or outside (to adjust for smaller or larger head size) and fix them in the desired position. Please make sure to adjust both sides equally to ensure that the helmet will sit straight on your head! The lines on the neck guard holder serve as orientation (see circle).

Once you have adjusted and set both sides, push the neck guard back into its initial position. The helmet should now fit firmly but not be too tight. If the helmet does not fit your head comfortably, readjust the settings.



TIP!

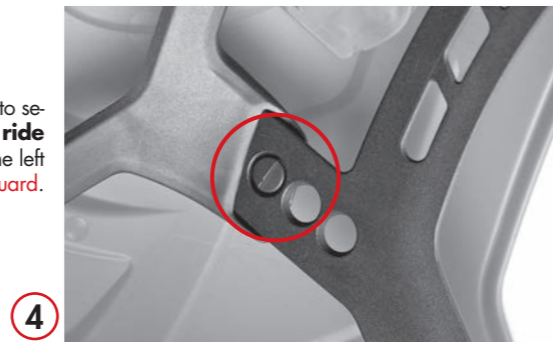
If you have a helmet with hearing protection, it is easiest to get at the adjustment straps if you put the ear protectors in the stand-by position (see Fig. 14).



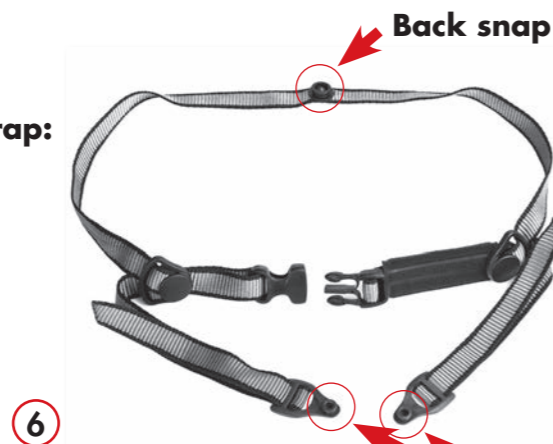
Push the adaptor button towards the outer shell. Now you can select one of the three ride heights by pushing the button in or out. Here, too, make sure to make the same adjustments on both sides!

1.2 Adjusting for ride height:

You make adjustments to select one of 3 variable ride heights directly to the left and right of the neck guard.



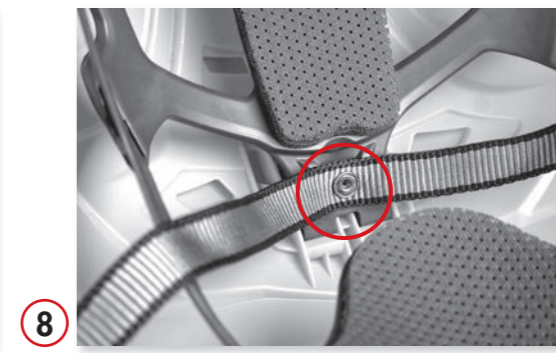
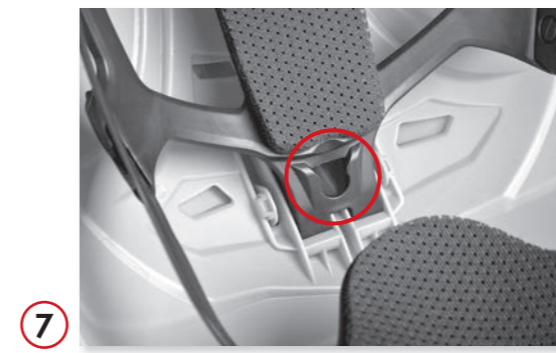
1.3 Fasten chin strap:



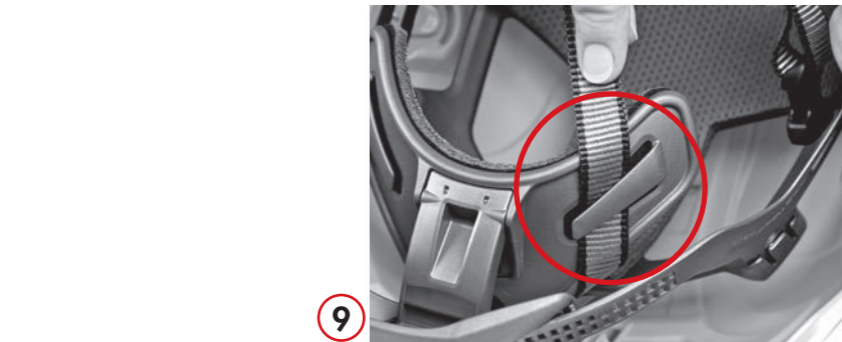
Open the chin strap as shown in the illustration.

Back snap fastener

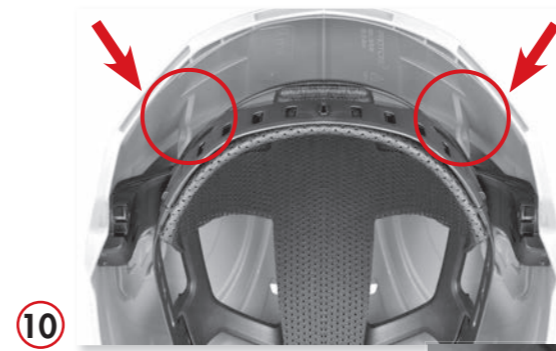
Front snap fasteners



Push the "back snap fastener" into the socket in the back under the neck guard on the inside of the helmet by pushing down hard.



Now pull the chin strap through the guides on both sides of the back part of the neck guard (to do so, it is best to push the neck guard outwards again).



There are two more fasteners at the front of the chin strap (Fig. 6). Snap both of these into the sockets on both sides (circles). Lock them into place by pulling slightly, so that they point to the inside of the helmet (Fig. 11).



Make sure the tension of the chin strap is the same on both sides!



TIP!

Once you have made final adjustments to your chin strap, the excess part of the strap can be cut off and the cut edge can then be melted using a lighter.

1.4 Adjusting the ear protectors:



Put the ear protectors into the active position so that they fit closely over your ears.



14 Stand-by position

15 Active position

To adjust for optimal height, push the ear protectors up or down until they fit comfortably over your ears.



To put the ear protectors back into the stand-by position, pull them outward a little and push them back with two fingers (also see Fig. 14).

16



The pressure, with which the ear pieces fit over the ears, can be adjusted. To do so, remove the ear protectors (in the active position, Fig. 15). «Press» on the red tab to pull the ear protectors from the shell of the helmet.

17



Now turn the pressure regulator with a 1- or 2-cent coin (10 or 50 centime CHF) to increase (+) or decrease (-) the pressure.

18



Take the ear protection incl. bracket and slide it into the corresponding clasp.

Attention! The arrows on the ear pieces should point to the front of the helmet (Fig. 15 and 16).

19

2. How to exchange parts:

If parts of your Protos® Integral safety helmet become worn or damaged, or if they must be cleaned, they can be easily exchanged.

2.1 Changing the brow, crown and neck pad:



Remove the brow pad held by plastic clips from the brow pad holder and clip in the new and/or dry brow pad starting from the right or left.

20



21

Remove the crown and neck pad from the Velcro fastening by pulling on it and exchange with replacement pads.



22

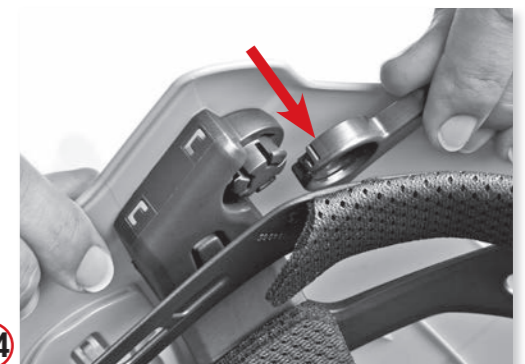
2.2 Changing the visor:



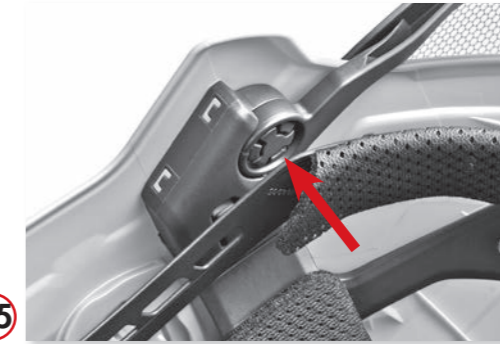
Open the visor, which is attached to round mounts on the inside.

23

Pull strongly to remove the visor from the mounts.



24



25

Attach the new visor to the round mounts in the open position again.

2.3 Changing the ear piece pads:

First, remove the ear protectors from the helmet shell (also see Fig. 17)



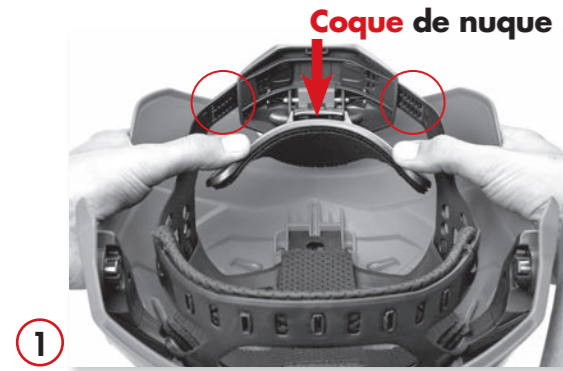
26

Firmly hold the ear piece in your hand and use your index and middle finger to hook under the pad from the side. The pad can be removed by lightly pulling on it.

Now place the new pad on the ear piece and press down evenly.

1. Réglages garantissant un confort parfait et une sécurité optimale

1.1 Réglage du tour de tête:

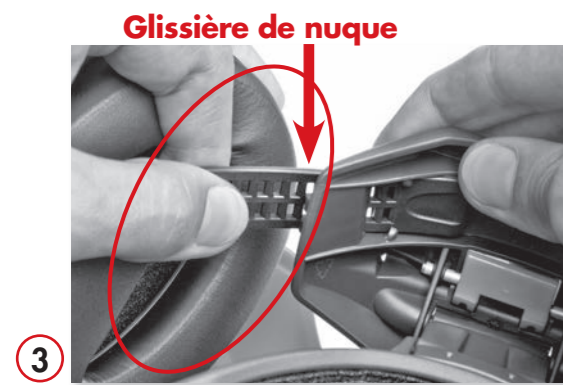


Coque de nuque
Enfoncez la **coque** de nuque vers l'intérieur du casque, jusqu'à ce qu'elle s'enclenche (léger claquement). Dans cette position, vous voyez les glissières de nuque droite et gauche (cercle ou illustration 3). Adaptez le casque intégral Protos® à votre tour de tête à l'aide de celles-ci.



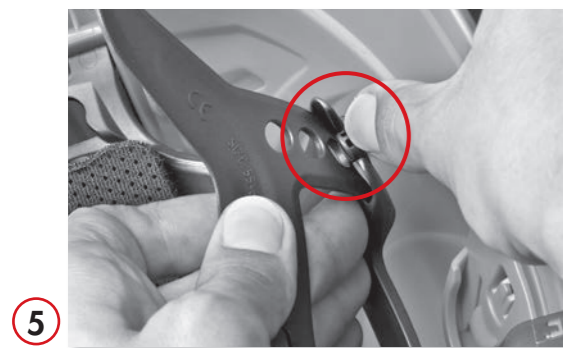
Support de nuque
Faites glisser la glissière de nuque (illustration 3) vers l'intérieur ou vers l'extérieur (pour rétrécir ou élargir le casque) et fixez-la à la position souhaitée. Veillez à synchroniser le réglage pour que le casque soit positionné bien droit sur la tête ! Les traits pratiqués sur le **support** de nuque (voir cercle) vous y aident.

Une fois que vous avez réglé et fixé les deux côtés, enfoncez la **coque** de nuque pour la remettre dans sa position initiale. Le casque doit alors bien tenir sans appuyer. Si le casque n'est pas confortablement en place sur votre tête, réajustez le réglage.



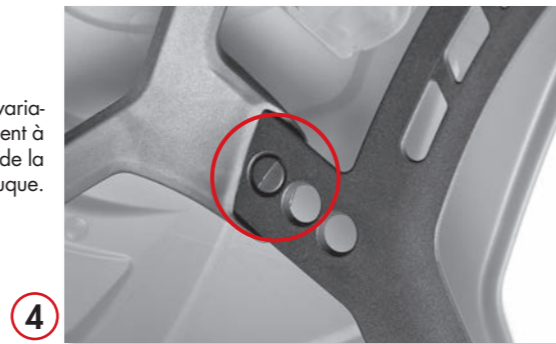
CONSEIL

Si vous avez un casque à protection auditive, vous pouvez atteindre le plus facilement les **glissières** de nuque quand les oreillettes sont en position rentrée (voir illustration 14).

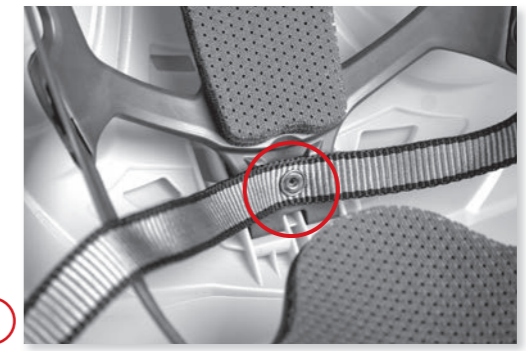
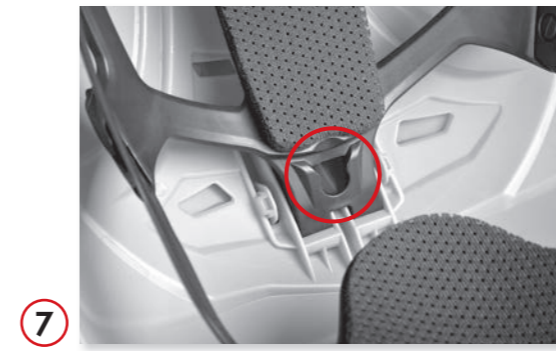


Appuyez avec le pouce sur le bouton adaptateur en direction de l'extérieur de la coque. En exerçant une poussée ou une traction, vous pouvez maintenant régler une des trois hauteurs de tête. Faites aussi attention ici à synchroniser le réglage !

1.2 Réglage de la hauteur de tête:



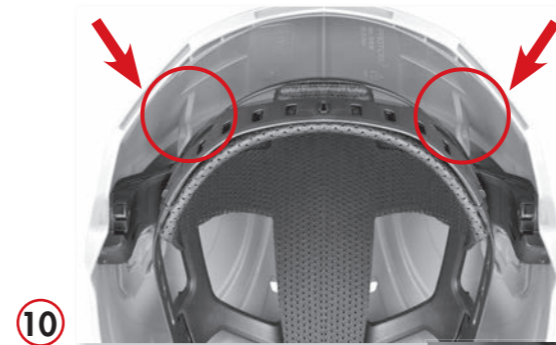
Les 3 hauteurs de tête variables se règlent directement à gauche et à droite près de la **coque** de nuque.



Fixez le „bouton enfichable“ arrière à l'œillet de fichage arrière en appuyant fortement sous la **coque** de nuque à l'intérieur du casque.



Tirez ensuite la mentonnière des deux côtés en la passant dans les doigts de guidage situés à l'arrière de la **coque** de nuque (le mieux pour ce faire est de rabattre la **coque** de nuque vers l'avant).

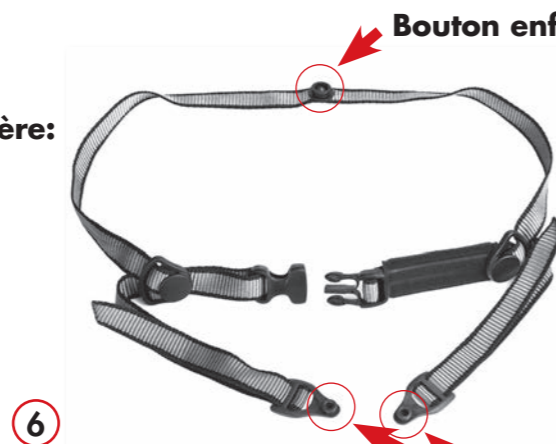


Vous trouverez deux autres boutons enfichables sur l'avant de la mentonnière (illustration 6). Fixez-les des deux côtés dans les œillets de fichage (cercle). Enclenchez les boutons en les tirant légèrement de manière à ce qu'ils soient tournés vers l'intérieur du casque (illustration 11).



Faites attention à ce que la mentonnière soit tendue de manière homogène des deux côtés !

1.3 Fixation de la mentonnière:



Dépliez la mentonnière suivant l'illustration.



CONSEIL

Une fois que vous avez réglé la taille définitive de votre mentonnière, vous pouvez en couper la longueur excédentaire puis stopper le bout coupé en le faisant fondre avec un briquet.

1.4 Réglage de la protection auditive:



Sortez les capsules de protection auditive de leur position rentrée pour les passer en position active en place sur les oreilles.



14 Position rentrée

15 Position active

Pour régler la hauteur optimale des oreilles, poussez les capsules de protection auditive vers le haut ou tirez-les vers le bas jusqu'à ce que vous sentiez que vos oreilles sont positionnées confortablement dans les capsules.



16

Pour remettre la protection auditive en position rentrée, tirez-la légèrement vers l'extérieur et poussez-la vers l'arrière avec deux doigts (voir aussi illustration 14).



La force de compression qui isole parfaitement votre protection auditive est réglable. Pour ce faire, retirez la protection auditive (dans la position active, illustration 15). Appuyez sur le „bouton-poussoir“ rouge pour retirer la protection auditive de la coque du casque.

17



18

Augmentez (+) ou réduisez (-) maintenant, la force de compression avec le régulateur de force de compression, à l'aide d'une pièce de 1 ou 2 centimes (10 ou 50 centimes CHF).



Saisissez la protection auditive avec sa bride et glissez-la dans la fixation prévue à cet effet.

Attention! Les flèches de la protection auditive doivent être orientées vers l'avant du casque (illustrations 15 et 16)!

19

2. Comment changer des pièces:

Si des pièces de votre casque de protection Protos® Integral sont usées, abîmées ou doivent être nettoyées, vous pouvez les changer très facilement.

2.1 Changement de la bande frontale, de la garniture principale et de la garniture de nuque:



20

Défaites la bande frontale fixée par des clips en plastique de son rail et enclenchez la bande neuve ou sèche en partant de la gauche ou de la droite.



21

Enlever les garnitures, principale et de nuque, en tirant sur la bande agrippante et la remplacer par un rembourrage de recharge.



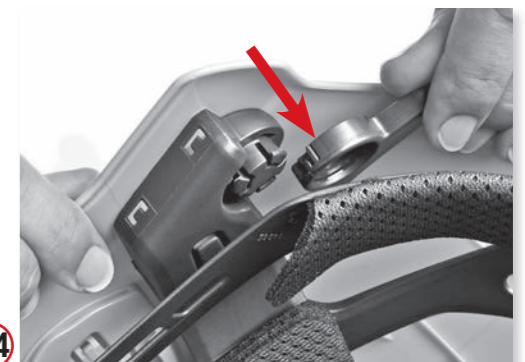
22

2.2 Changement de la visière:

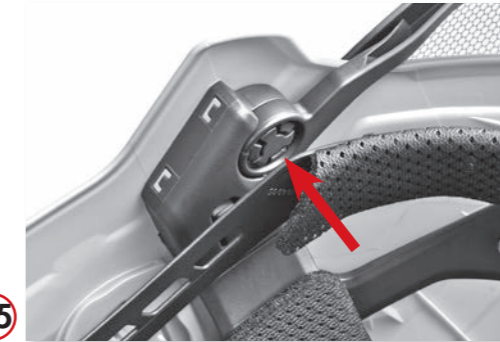


23

Ouvrez la visière qui est fixée à la face intérieure par des fixations arrondies. Tirez fermement pour sortir la visière de sa fixation.



24



25

Remettez la nouvelle visière sur les supports arrondis, ce en position ouverte.

Remettez la nouvelle visière sur les supports arrondis, ce en position ouverte:

Retirez d'abord la protection auditive de la coque du casque (voir aussi illustration 17).



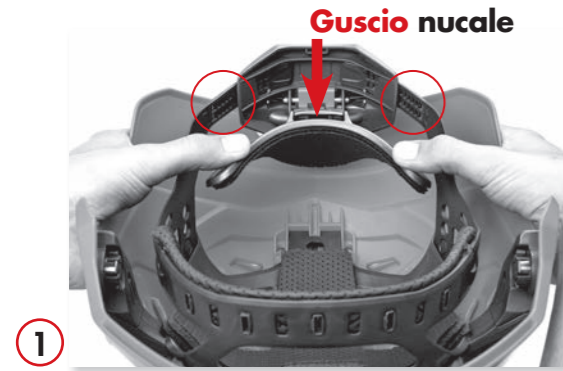
26

Maintenez fermement la capsule de la protection auditive dans votre main et accrochez-la latéralement avec l'index et le majeur sous la garniture rembourrée. Elle s'enlève en tirant légèrement dessus.

Posez maintenant la nouvelle garniture sur la capsule et poussez-la régulièrement vers le bas.

1. Regolazioni per avere perfetto comfort e ottimale sicurezza

1.1 Regolare la circonferenza della testa:

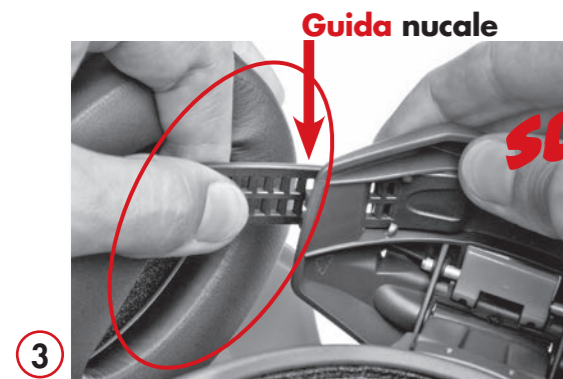


Spingere il **guscio** nucale all'interno del casco, fino a farlo innestare (si udirà un leggero rumore di innesto). In questa regolazione si vedono la **guida** nucale destra e sinistra (cerchio ovvero fig. 3). Essa consente di adattare il casco integrale Protos® alla circonferenza della testa.

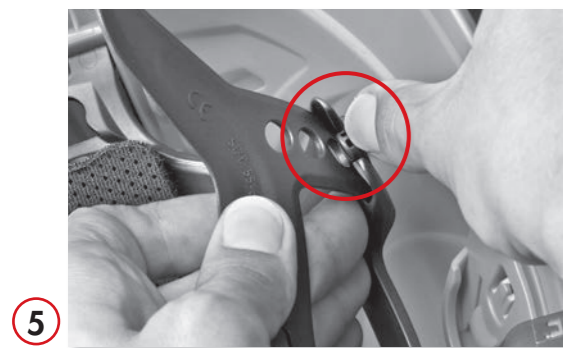


Spingere la guida nucale (fig. 3) all'interno o tirarla all'infuori (per allargare o stringere il casco) e fissarla con l'impostazione voluta. Eseguire la regolazione in modo sincrono, in modo che il casco poggi correttamente sulla testa! Orientarsi alle marcature tratteggiate disposte sul **supporto** collo (vedi cerchio).

Se avete regolato e fissato entrambi i lati, premete il **guscio** nucale fino a farlo tornare in posizione iniziale. Il casco deve stare saldamente sulla testa, senza però premere. Se il casco è scomodo da portare, adattare le impostazioni eseguite.

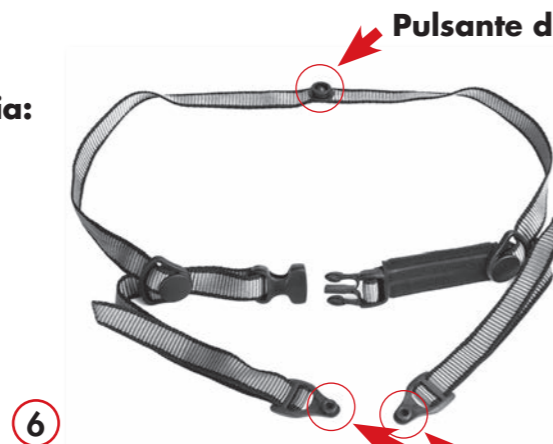


Se avete un casco con otoprotettore, l'accesso alle guide nucleari sarà più facile se le conchiglie si trovano in posizione di parcheggio (vedi fig. 14).



Premere con il pollice il pulsante di adattamento in direzione del guscio esterno. Ora sarà possibile impostare una delle tre altezze premendo o tirando all'esterno. Anche in questo caso la regolazione deve essere eseguita in modo sincrono!

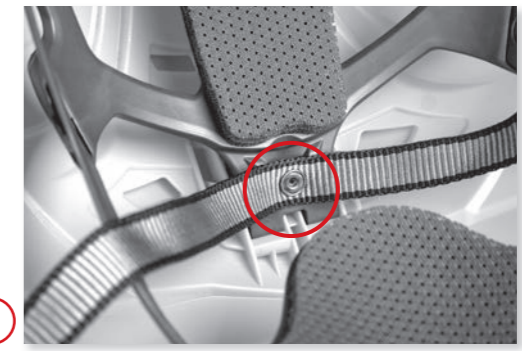
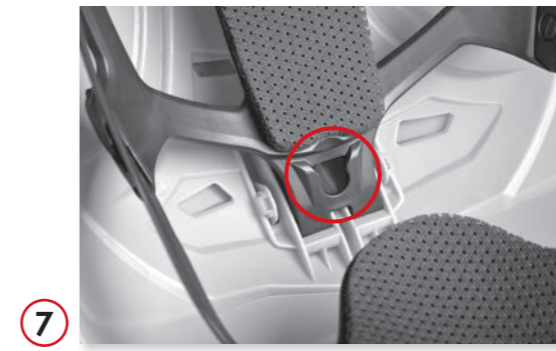
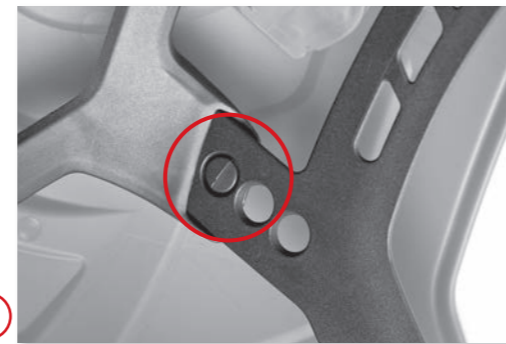
1.3 Fissare la fettuccia:



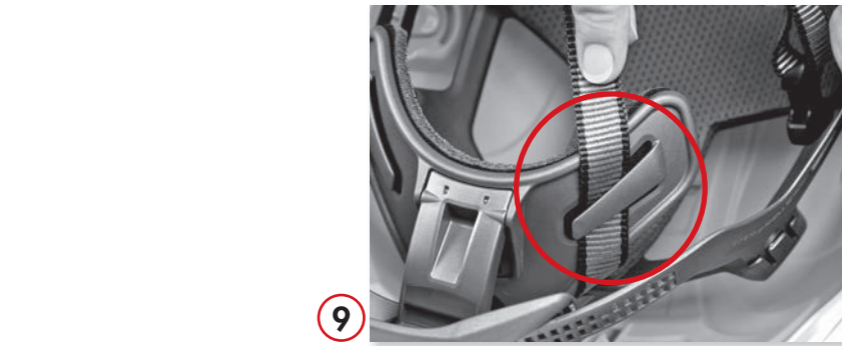
Aprire la fettuccia sottogola in conformità della figura.

1.2 Regolare l'altezza:

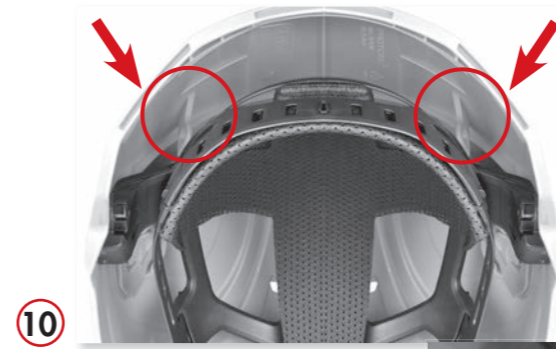
Le 3 **altezze variabili** si lasciano impostare direttamente a destra e a sinistra accanto al **guscio** nucale.



Fissare il „pulsante di innesto posteriore“ all'asola di innesto posteriore, premendo con forza sotto il **guscio** nucale all'interno del casco.



Tirare successivamente la fettuccia sottogola da entrambi i lati, facendola passare attraverso il dito di guida sul lato posteriore del **guscio** nucale (ribaltare a questo proposito il **guscio** nucale in avanti).



Sul lato anteriore della fettuccia sottogola si trovano altri due pulsanti di innesto (fig. 6). Fissarli entrambi nelle asole di innesto (cerchio). Innestare i pulsanti di innesto tirando leggermente, affinché volgano all'interno del casco (fig. 11).



Assicurarsi che la tensione della fettuccia sottogola sia uniforme su entrambi i lati!



Una volta impostata la corretta misura della fettuccia sottogola, la parte sporgente della stessa potrà essere tagliata. Fondere con un accendino l'altra estremità.

1.4 Regolare l'otoprotettore:



Posizionare le capsule dell'otoprotettore dalla posizione di parcheggio in posizione attiva, affinché poggino sulle orecchie.

14 Posizione di parcheggio



15 Posizione attiva

Posizionare le capsule dell'otoprotettore dalla posizione di parcheggio in posizione attiva, affinché poggino sulle orecchie.



16

Per riportare l'otoprotettore in posizione di parcheggio, tirarlo leggermente verso l'esterno e spingerlo all'indietro con due dita (vedi anche fig. 14).



La pressione con la quale la capsula dell'otoprotettore avvolge l'orecchio è regolabile. Staccare a questo proposito l'otoprotettore (in posizione attiva fig. 15). Premere il tasto rosso „Press”, per estrarre l'otoprotettore dal guscio del casco.

17



18

Prendere ora una moneta da 1 o 2 centesimi (CHF 10 o 50 centesimi) e aumentare (+) o ridurre (-) la forza di pressione.



Prendere l'otoprotettore con staffa di sostegno e spingerlo nell'apposito supporto.

Attenzione! Le frecce dell'otoprotettore devono volgere verso il lato anteriore del casco (fig. 15 e 16)

19

2. Per sostituire le parti, procedere nel seguente modo:

Le parti del casco integrale Protos® usurate, danneggiate o sporche si lasciano sostituire facilmente.

2.1 Sostituire la fascia frontale, il cuscinetto principale e nucale:



20

Staccare dalla guida la fascia fissata con i clip di plastica e innestare la nuova fascia, ovvero quella asciutta, procedendo da destra a sinistra.



21

Staccare il cuscinetto principale e nucale apprendo la chiusura a strappo, quindi cambiare l'imbofftura.



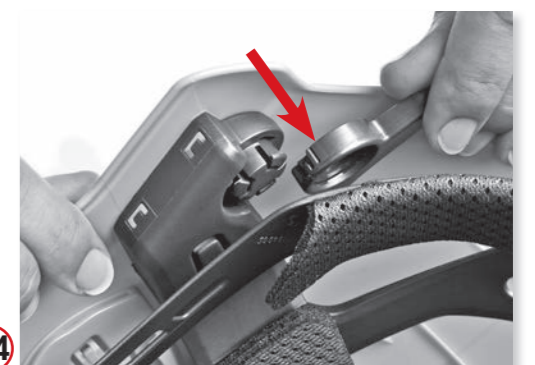
22

2.2 Sostituire la visiera:

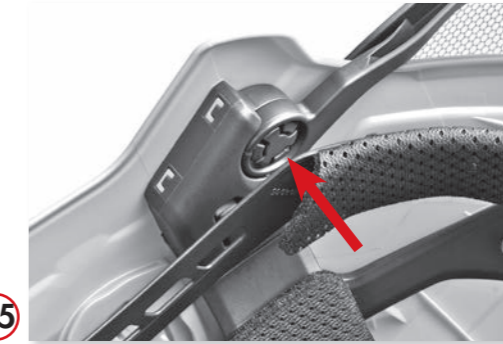


23

Aprire la visiera fissata internamente ai supporti circolari. Tirare con forza per staccare la visiera dal supporto.



24



25

Attaccare la nuova visiera (in posizione aperta) ai supporti circolari.

2.3 Sostituire il cuscinetto di supporto dell'otoprotettore:

Staccare dapprima l'otoprotettore dal guscio del casco (vedi anche fig. 17).



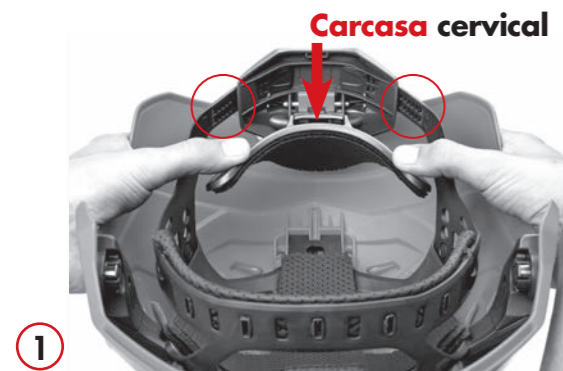
26

Tenere saldamente in mano la capsula dell'otoprotettore e innestarla lateralmente sotto il cuscinetto di supporto, aiutandosi con l'indice e il dito medio. Il cuscinetto si lascia facilmente tirare via.

Poggiare ora il nuovo cuscinetto di supporto sulla capsula e premerlo uniformemente in basso.

1. Ajustes para una perfecta comodidad de uso y una seguridad óptima

1.1 Ajuste el perímetro de la cabeza:



Carcasa cervical
Presione la **carcasa** cervical en dirección al interior del casco hasta que encastre (con un ligero «clac»). En esta posición, podrá ver las **guías** derecha e izquierda para el protector de nuca (indicadas con un círculo, o bien en la fig. 3). Con ellas, deberá adaptar el casco protector Protos® Integral a sus medidas.

1



Portanuca
Deslice la guía (fig. 3) hacia dentro o tire de ella hacia fuera (para ajustar el casco a un tamaño más grande o más pequeño) y fíjela en la posición deseada. Tenga en cuenta que el ajuste se realiza en ambos lados, a fin de que el casco quede recto sobre la cabeza. El **portanuca** está provisto de marcas que sirven de orientación (vea la zona de la imagen rodeada por el círculo).

2

Cuando haya ajustado y fijado ambos lados, vuelva a presionar la **carcasa** cervical hasta colocarla en su posición inicial. Ahora el casco debería quedar fijo, pero no apretar. Si el casco no queda colocado cómodamente sobre su cabeza, vuelva a ajustarlo.



Guía para el protector de nuca
RECOMENDACIÓN!
Si su casco tiene protección auricular, podrá acceder mejor a la **guía** para el protector de nuca colocando los auriculares en la posición de pausa (véase fig. 14).

3

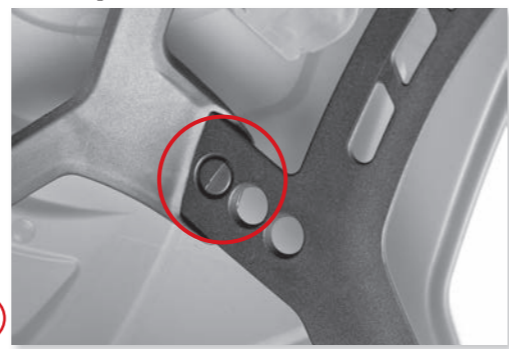


Presione con el pulgar el botón adaptador en dirección a la **carcasa** exterior. Ahora puede insertarlo o extraerlo para ajustar una de las tres alturas. Tenga en cuenta que deberá realizar el ajuste en ambos lados.

5

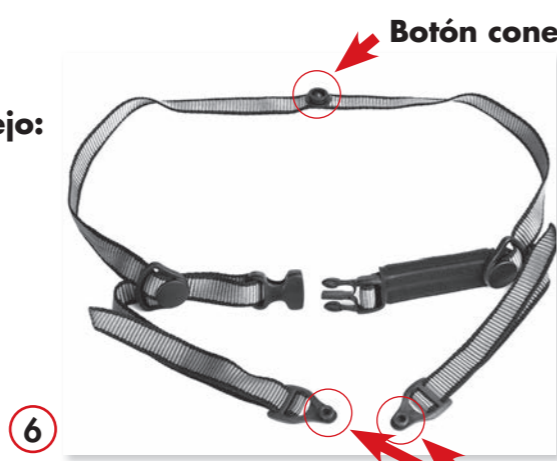
1.2 Ajuste la altura de la cabeza:

Puede ajustar directamente las **3 alturas variables** en el lado derecho e izquierdo de la **carcasa** cervical.



4

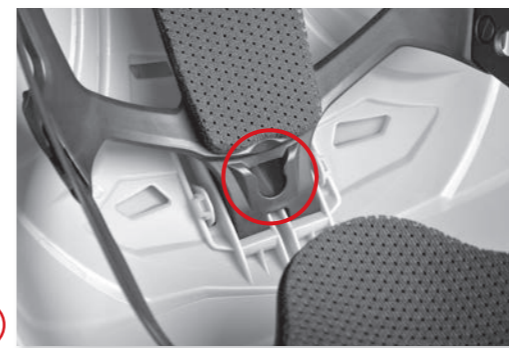
1.3 Fije el barbuquejo:



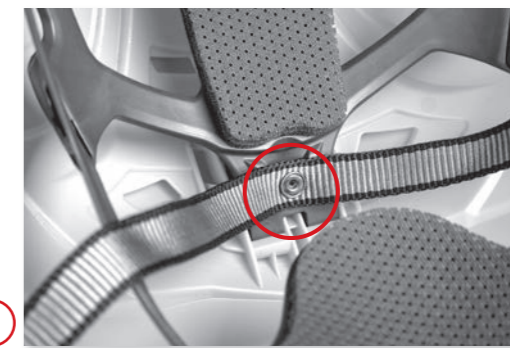
Despliegue el barbuquejo como se indica en la figura.

6

Botones conectables delanteros



7



8

Fije el botón conectable trasero en el broche trasero bajo la **carcasa** cervical de la parte interna del casco insertándolo con fuerza.



9

A continuación, tire de ambos lados del barbuquejo haciéndolo pasar por la guía de la parte posterior de la **carcasa** cervical (para ello, vuelva a plegar la **carcasa** hacia delante).



10

En la parte delantera del barbuquejo encontrará otros dos botones conectables (fig. 6). Fíjelos en los dos broches laterales (círculos). Encastre los botones tirando ligeramente, de modo que queden orientados hacia la parte interna del casco (fig. 11).



11



12

Asegúrese de que la tensión del barbuquejo es idéntica en ambos lados.



13

RECOMENDACIÓN!
Cuando haya ajustado definitivamente el barbuquejo, puede cortar la tira sobrante y asegurar el corte quemando el extremo de la tira con un encendedor.

1.4 Ajuste la protección auricular:



Cambie la posición del capuchón de protección auricular de la posición de pausa a la posición activa, de forma que cubra la oreja.



Para ajustar la altura óptima de la oreja, presione hacia arriba el capuchón de protección auricular o tire de él hacia abajo, de forma que quede cómodamente situado sobre la oreja.



Para volver a colocar la protección en la posición de pausa, tire de ella ligeramente hacia fuera y deslícela con dos dedos hacia atrás (vea también la fig. 14).



La presión de contacto con la que el capuchón de protección auricular aísla su oído de forma óptima es regulable. Para ajustarla, retire la protección auricular (en la posición activa, fig. 15). Pulse la tecla roja «Press» para extraer la protección auricular de la carcasa del casco.



Ahora puede ajustar la presión de contacto y aumentarla (+) o reducirla (-) en el regulador con ayuda de una moneda.



Sostenga la protección auricular incl. la horquilla de sujeción e introdúzcala en la fijación prevista para ello.

Atención: las flechas de la protección auricular deben quedar orientadas hacia la parte delantera del casco (fig. 15 y 16).

2. Así puede sustituir las piezas:

Si las piezas de su casco protector Protos® Integral están gastadas, deterioradas o deben ser limpiadas, puede sustituirlas cómodamente.

2.1 Cambie la banda para la frente, el forro principal y el forro de la nuca:



Retire la banda para la frente de la guía, a la que está sujeta con clips de plástico, y fije la banda nueva –o seca– comenzando por la izquierda o por la derecha.



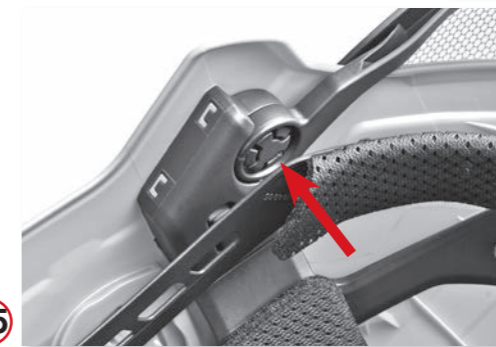
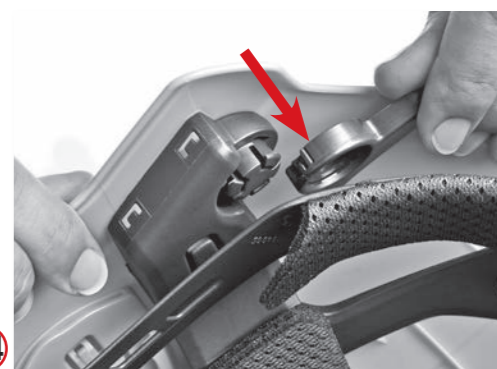
El forro principal y el forro de la nuca pueden retirarse tirando del velcro y sustituirse por forro de repuesto.



2.2 Cambie el visor:



Abra el visor, que está fijado en las fijaciones redondas de la parte interior. Tire con fuerza para retirar el visor de las fijaciones.



Coloque el nuevo visor, de nuevo en la posición de apertura, en las fijaciones redondas.

2.3 Cambie el forro acolchado del protector auricular:

Retire en primer lugar la protección auricular de la carcasa del casco (véase también la fig. 17).

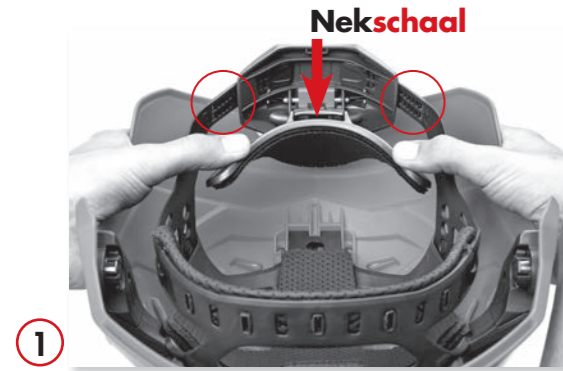


Sujete el capuchón de la protección auricular con la mano e introduzca lateralmente el dedo índice y corazón bajo el forro acolchado. Puede retirarlo tirando ligeramente de él.

Ahora coloque el nuevo forro acolchado en el capuchón y presiónelo uniformemente hacia abajo.

1. Instellingen voor een perfect draagcomfort & optimale veiligheid

1.1 De hoofdafmetingen instellen:



Nekschaal

Druk de nekschaal in de richting van de binnenkant van de helm totdat deze inklikt (zacht klikken). In deze instelling ziet u de rechter en de linker nek rail (cirkel resp. fig. 3). Hier past u de Protos® Integra aan uw hoofdafmetingen aan.

1

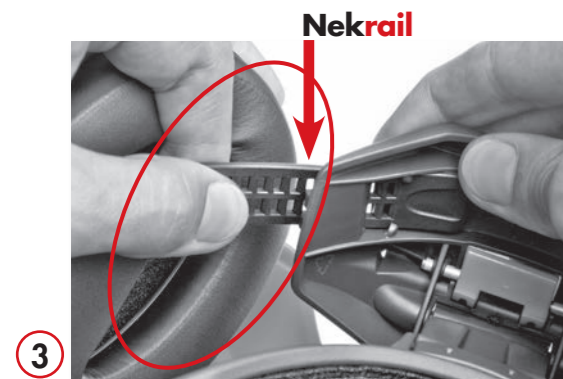


Nekdrager

Schuif de nek rail (fig. 3) naar binnen of trek deze naar buiten (om de helm kleiner of groter in te stellen) en bevestig deze bij de gewenste instelling. Let erop dat de instelling synchroon wordt gemaakt zodat de helm recht op het hoofd zit! De streepmarkeringen op de nek drager dienen als oriëntatie (zie cirkel).

Wanneer u beide kanten hebt ingesteld en bevestigd, drukt u de nekschaal terug in haar uitgangspositie. De helm moet nu vastzitten, maar niet drukken. Zit de helm nog niet aangenaam op uw hoofd, pas de instelling dan nog een keer aan.

2

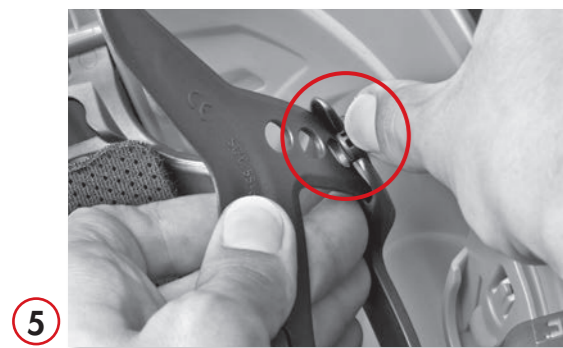


Nekrail

TIP!

Haben Sie einen Helm mit Gehörschutz, können Sie die Nackenschiene am besten erreichen, wenn sich der Gehörschutz in der Parkstellung befindet (Abb. 14).

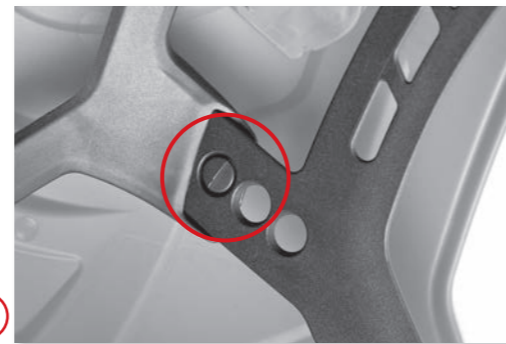
3



5

De 3 variabele kophoogtes kunt u links en rechts direct naast de nekschaal instellen.

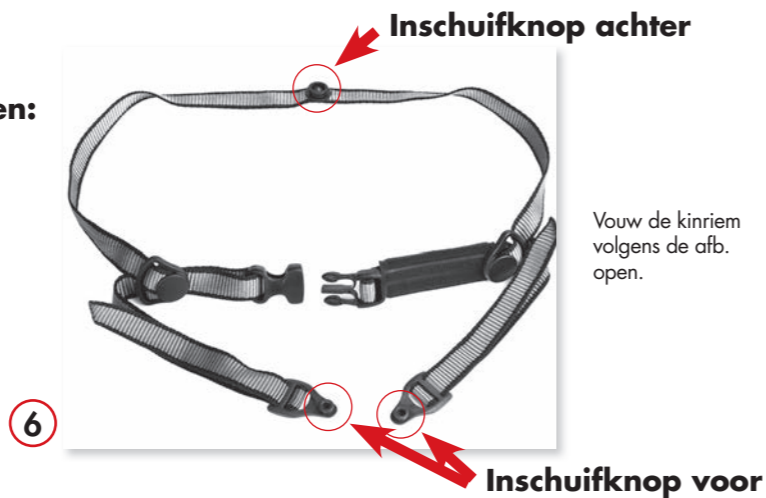
1.2 De kophoogte instellen:



4

Druk met de duim op de aanpassingsknop in de richting van de uitwendige schaal. Nu kunt u één van de drie kophoogtes d.m.v. inschuiven of uittrekken instellen. Let ook hier op een synchrone instelling!

1.3 De kinriem bevestigen:

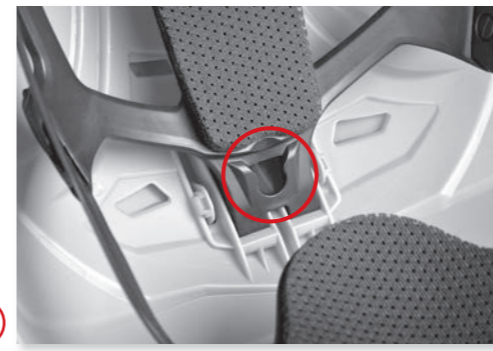


6

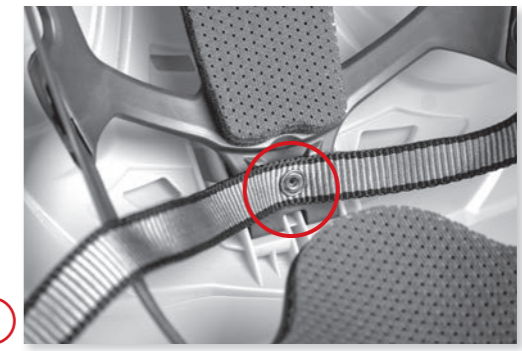
Inschuifknop achter

Vouw de kinriem volgens de afb. open.

Inschuifknop voor



7



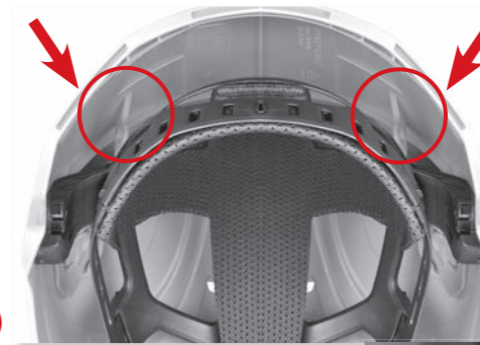
8

Bevestig de "inschuifknop achter" aan het achterste inschuifhoog met een flinke druk onder de nekschaal in de binnenhelm.



9

Trek vervolgens de kinriem aan beide kanten door de geleidende vingers op het achterste deel van de nekschaal (klap de nekschaal hiervoor weer naar voren).



10

Voor op de kinriem vindt u nog twee inschuifknoppen (fig. 6). Bevestig deze aan beide kanten in de inschuifogen (cirkel). Klik de inschuifknoppen in door zachtjes te trekken zodat deze naar de binnenkant van de helm wijzen (fig. 11).



11

Let bij beide kanten op een gelijkmatige spanning van de kinriem.



12



13

TIP!

Wanneer u de uiteindelijke maat van uw kinriem hebt ingesteld, kan de uitstekende kinriem worden afgeknipt waarna de snede met een aansteker wordt samengesmolten.

1.4 De gehoorbescherming instellen:



Breng de gehoorbeschermingskappen van de parkeerstand in de actieve stand zodat deze op uw oren aansluiten.



Om de optimale oorhoogte in te stellen, moet u de gehoorbeschermingskappen naar boven drukken of naar beneden trekken zodat uw oor aangenaam in de gehoorbeschermingskap ligt.



Om de gehoorbescherming nu weer in de parkeerstand te brengen, moet u deze zachtjes naar buiten trekken en met twee vingers naar achter schuiven (zie ook fig. 14).



De aandrukspanning waarmee de gehoorbeschermingskap uw oor optimaal afdicht, kan worden ingesteld. Verwijder hiervoor de gehoorbescherming (in de actieve stand fig. 15). Druk op de rode "press"-toets om de gehoorbescherming uit de helmshell te trekken.



Stel de aandrukspanning op de aandruk spanningsregelaar nu met een munt van 1 of 2 cent (CHF 10 of 50 rappen) sterker (+) of zwakker(-) in.



Pak de gehoorbescherming incl. klembeugel en schuif deze in de daarvoor voorziene klem.

Let op: De pijlen van de gehoorbescherming moeten naar de voorkant van de helm wijzen (fig. 15 en 16).

2. Op deze manier vervangt u onderdelen:

Zijn er onderdelen op uw Protos® Integral veiligheidshelm versleten, beschadigd of moeten deze worden gereinigd, dan kunt u deze zeer eenvoudig vervangen.

2.1 Voorhoofdsband, hoofd- en neksteun vervangen:



Maak de voorhoofdsband die d.m.v. plastic clips bevestigd is los en klik de nieuwe resp. droge voorhoofdsband vanaf rechts of links erin.



De hoofd- en neksteun kunnen d.m.v. trekken van het klittenband worden losgemaakt en d.m.v. reservekussens worden vervangen.

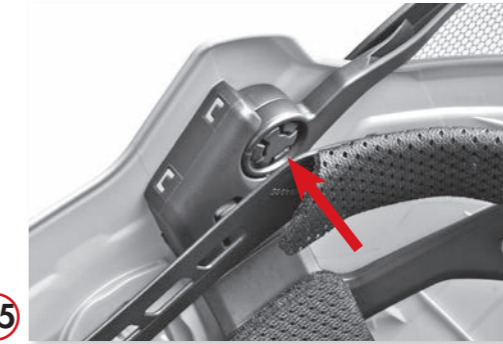
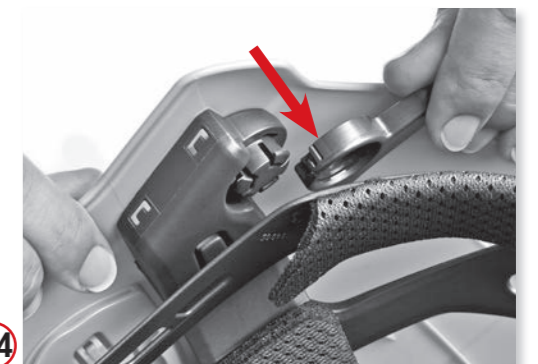


2.2 Het vizier vervangen:



Maak het vizier open, dit is aan de binnenkant aan ronde klemmen bevestigd.

Trek nu flink om het vizier uit zijn klemmen los te maken.



Breng het nieuwe vizier, weer in geopende stand, op de ronde klemmen aan.

2.3 De steunkussentjes van de gehoorbescherming vervangen:

Verwijder eerst de gehoorbescherming van de helmshell (zie ook fig. 17)

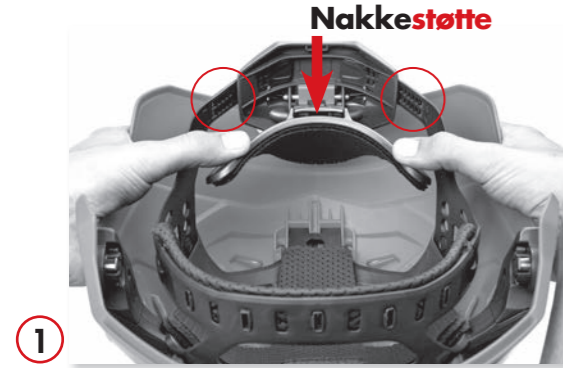


Houd de kap van de gehoorbescherming stevig in uw hand en haak zijdelings met de wijs- en middelvinger onder het steunkussentje in. Door zachtjes te trekken, kan dit worden verwijderd.

Nu legt u het nieuwe steunkussen op de kap en drukt dit gelijkmatig naar beneden.

1. Innstillinger for perfekt bærekomfort og best mulig sikkerhet

1.1 Innstille hodestørrelsen:



Nakkestøtte

Trykk nakkestøtten i retningen hjelmens innside, til den festes godt (svakt klikk). I denne innstillingen ser du den høyre og den venstre nakkeskinne (sirkelen hhv. fig. 3). Her tilpasser du vernehjelmen Protos® Integral til din hodestørrelse.

1

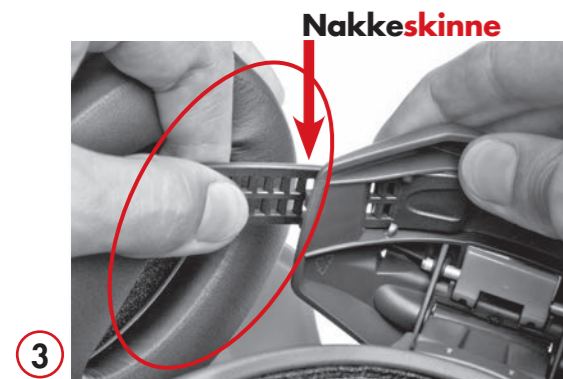


Nakkeholder

Skyv nakkeskinne (fig. 3) innover eller trekk den utover (for å gjøre hjelmen mindre eller større) og fikser den ved den ønskete innstillingen. Påse at innstillingen foretas synkront, slik at hjelmen sitter rett på hodet! Strekmarkeringene benyttes som markering på nakkefestet (se sirkelen).

Når du har innstilt og fiksert begge sidene trykker du nakkestøtten tilbake i utgangsposisjonen. Hjelmen må nå sitte godt fast, men den må ikke trykke. Hvis hjelmen ikke sitter behagelig på hodet, må du innstille den på nytt.

2

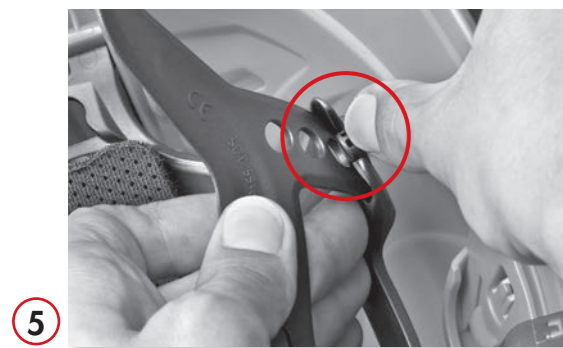


Nakkeskinne

TIPS!

Hvis du har en hjelm med hørselsvern, når du nakkeskinne best når øreproppene befinner seg i hvilestillingen (se fig. 14).

3



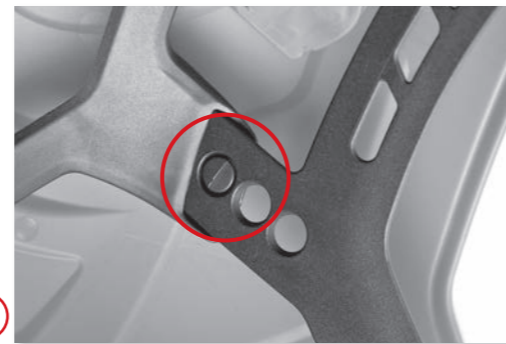
5

Trykk adapterknappen i retning det ytre skallet med tommelen. Nå kan du innstille en av de tre hodehøydene ved å skyve inn eller ut. Her må du også påse at innstillingen foretas synkront.

1.2 Innstille hodehøyden:

De tre variable hodehøydene innstiller du på høyre eller venstre side ved siden av nakkestøtten.

4



1.3 Feste hakeremmen:

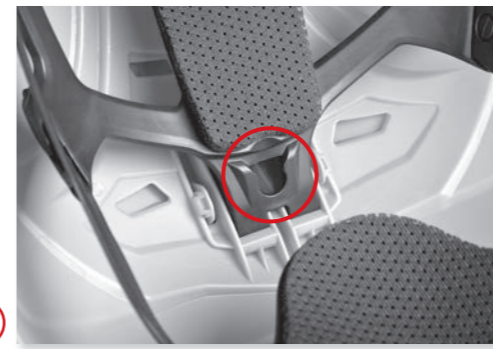


6

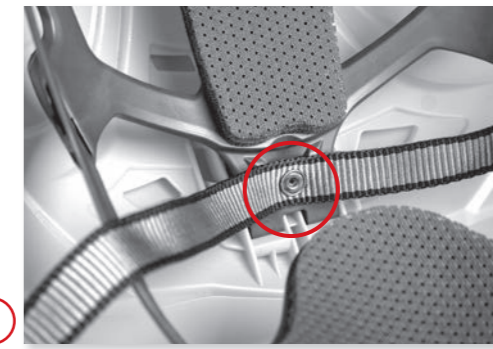
Festeknapp bak

Vikle ut hakeremmen som vist på bildet.

Festeknapp foran



7



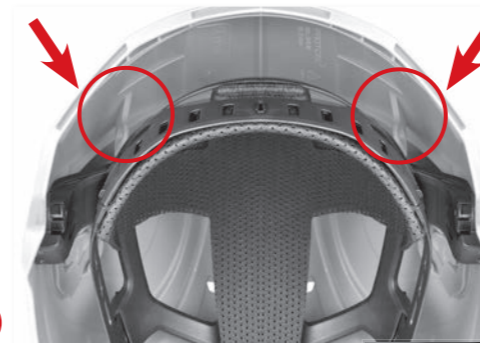
8

Trykk hardt på festeknappen bak" i den bakre maljen under nakkestøtten inne i hjelmen.



9

Trekk deretter hakeremmen på begge sider gjennom styrefingeren på den bakre delen av nakkestøtte (klapp nakkestøtten forover igjen).



10

Foran på hakeremmen finner du ytterligere to festeknapper (fig. 6). Fest disse på begge sider i maljene (sirkelene). Fest festeknappene med lett trekking, slik at de peker mot innsiden av hjelmen (fig. 11).



11



12

Påse at spenningen til hakeremmen er lik på begge sider.



13

TIPS!

Når du har innstilt den endelige størrelsen på hakeremmen, kan den delen av hakeremmen som står ut klippes av og deretter smeltes kuttet med en lighter.

1.4 Innstille hørselsvernet:



Flytt hørselsvernkaplene fra hvilestillingen til den aktive stillingen, slik at de ligger rundt ørene.



14 Hvilestilling

15 Aktiv stilling

For å innstille den best mulige ørehøyden, trykker du hørselsvernkaplene oppover eller trekker den nedover, slik at ørene dine ligger behagelig i hørselsvernkapelen.



16

For å stille hørselsvernet i hvilestillingen igjen trekker du det lett utover og skyver det bakover med to fingre (se også fig. 14).



Trykket som hørselsvernkapelen din tetter øret ditt med på best mulig måte kan justeres. Fjern hørselsvernet (i den aktive stillingen fig. 15). Trykk på den røde „Press“-tasten for å trekke hørselsvernet ut av hjelmkallet.

17



18

Innstill nå trykket til større (+) eller mindre (-) på innstillingsknappen med en mindre mynt.



Ta hørselsvernet inkl. holdebøylen og skyv den inn i holderen.

Obs! Pilene til hørselsvernet må peke mot hjelmens forside (fig. 15 og 16).

19

2. Slik bytter du ut delene:

Hvis delene på din Protos® Integral-vernehjelm er slitt, skadet eller må rengjøres, er det enkelt å bytte dem ut.

2.1 Bytte pannebånd, hoved- og nakkepolster:



20

Løsne pannebåndet som er festet med plastklips fra pannebåndskinnen og fest det nye hhv. tørre pannebåndet fra høyre eller venstre side.



21

Løsne hoved- og nakkepolsteret ved å åpne borrelåsen og bytt det ut med et reservepolster.



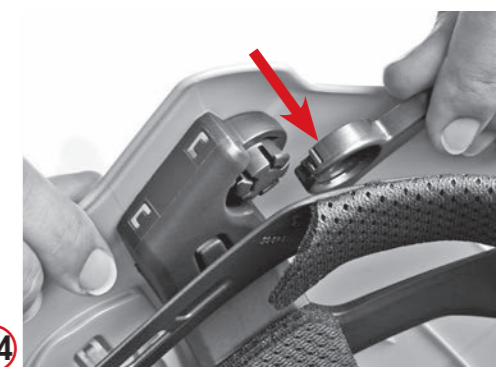
22

2.2 Bytte av visir:



23

Åpne visiret, dette er festet på runde holdere på innsiden. Trekk kraftig, for å løsne visiret fra holderen.



24



25

Still det nye visiret i åpen stilling igjen, på de runde holderne.

2.3 Bytte polsteret på hørselsvernet:

Fjern først hørselsvernet fra hjelmkallet (se også fig. 17).



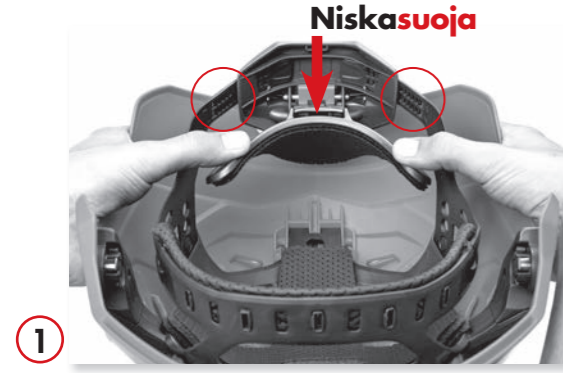
26

Hold fast kapselen til hørselsvernet i hånden din og fest på siden med peke- og langfingeren under polsteret. Ved lett trekking kan dette fjernes.

Nå kan du legge nytt polster på kapselen og trykke det jevnt nedover.

1. Säädöt täydelliseen käyttömukavuuteen ja parhaaseen mahdolliseen turvallisuuteen

1.1 Pääosan koon säätäminen:



Niskasuoja

Työnnä niskasuoja kohti kypärän sisäosaa kunnes se napsahtaa paikoilleen (pienellä naksahduksella). Tässä asennossa voit nähdä oikeat ja vasemmat säätöhihnat (katso ympyröity kuvassa 3). Käytä näitä säätääksesi Protos® Integral -turvakypärä pääsi kokoa vastaavaksi.

1

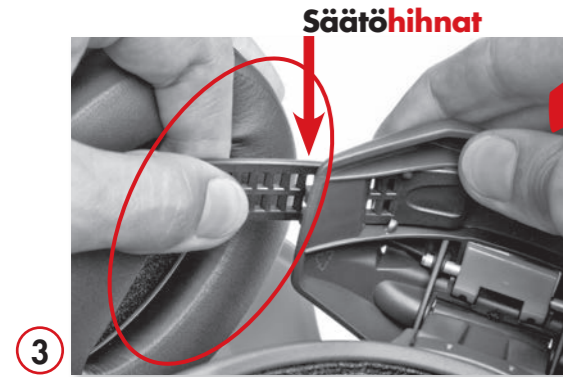


Niskasuojan pidike

2

Liu'uta säätöhihnoja (kuva 3) sisään tai ulos (säätääksesi pienemmälle tai suuremmalle pään koolle) ja kiinnitä ne haluttuun asentoon. Varmista että säädät molempia puolia yhtä paljon, varmistaaksesi että kypärä on suoraan päässäsi! Uurteet niskasuojan pidikkeessä ovat aseman määrittystä varten (katso ympyröity).

Heti kun olet säätänyt ja asettanut molemmat puolet, työnnä niskasuoja takaisin sen alkuperäiseen asentoonsa. Kypärän tulisi nyt sopia tukevasti, mutta sen ei tulisi olla liian tiukalla. Jos kypärä ei sovi päähäsi mukavasti, säädä asetuksia uudelleen.

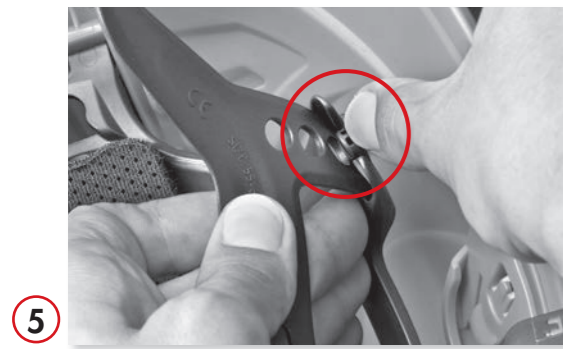


Säätöhihnat

VINKKI!

Jos sinulla on kypärä, jossa on kuulosuojain, on helpointa päästä käsiksi säätöhihnoihin, jos asetat kuulosuojaimet valmiudessa-asennossa (katso kuva 14).

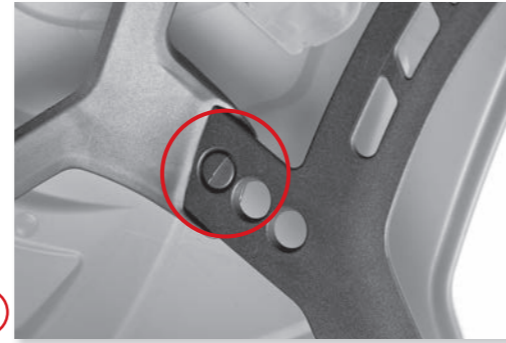
3



5

Työnnä sovitinpainiketta kohti ulkokuorta. Voit valita nyt yhden kolmesta käyttökorpuksesta työntämällä painiketta sisään tai ulos. Varmista myös tässä, että teet samat säädöt molemmilla puolilla!

1.2 Käyttökorkeuden säätäminen:



4

Tee säädöt valitaksesi yhden 3 erilaisesta käyttökorpuksesta suoraan niskasuojan vasemmalla ja oikealla puolella.

1.3 Kiinnitä leukahihna:

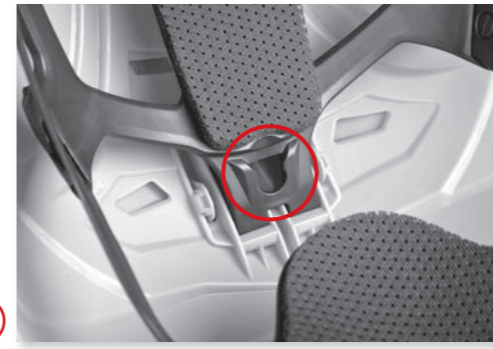


6

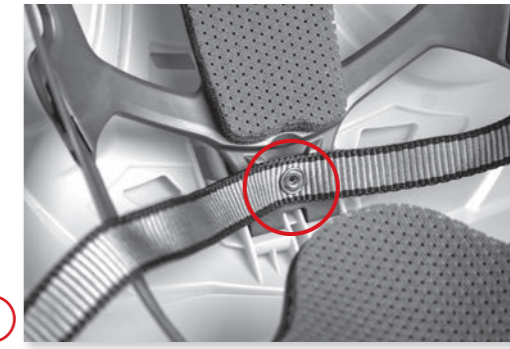
Takaosan neppari kiinnitin

Avaa leukahihna, kuten kuvassa näytetään.

Etuosan neppari kiinnittimet



7



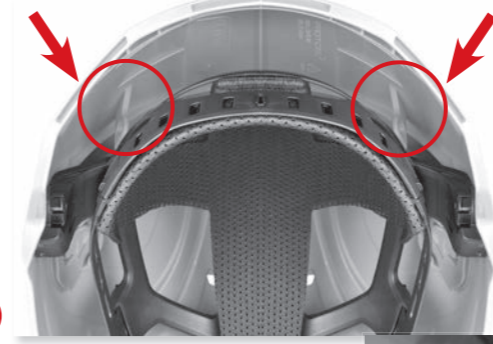
8

Työnnä "takaosan neppari kiinnitin" koloonsa takaosassa niskasuojan alla kypärän sisäpuolella työntämällä voimakkaasti alaspäin.



9

Vedä nyt leukahihna ohjainten läpi niskasuojan takaosan molemmilla puolilla (näin tehdessä, on parasta työntää niskasuojaa jälleen ulospäin).



10

Leukahihnan etuosassa on olemassa kaksi lisäksi kiinnintä (kuva 6). Napsauta nämä molemmat koloihin molemmilla puolilla (ympyröidyt). Lukitse ne paikoilleen vetämällä kevyesti, niin että ne osoittavat kypärän sisälle (kuva 11).



11

Varmista että leukahihnan kireys on sama molemmilla puolilla!



12



13

VINKKI!

Heti kun olet tehnyt lopulliset säädöt leukahihnaasi, ylimääräinen osa hihnasta voidaan leikata pois ja leikkausreuna voidaan sulattaa käyttäen tulenteekoon käytettävää syytintä.

1.4 Kuulosuojainten säätäminen:



Aseta kuulosuojaimet toiminnassa-asentoon, niin että ne sopivat tiiviisti korviesi päälle.



14 Valmiudessa-asento

15 Toiminnassa-asento

Säätääksesi parasta mahdollista korkeutta varten, työnnä korvasuojaimia ylös tai alas, kunnes ne sopivat mukavasti korviesi päälle.



Asettaaksesi korvasuojaimet takaisin valmiudessa-asentoon, vedä niitä hieman ulospäin ja työnnä niitä takaisin kahdella sormella (katso myös kuva 14).

16



Painetta, jolla korvaosat istuvat korvien päällä, voidaan säätää. Tehdäksesi näin, poista kuulosuojaimet (toiminnassa-asennossa, kuva 15). "Paina" punaista kielekettä vetääksesi kuulosuojaimet kypärän kuoresta.

17



Kierrä nyt puristussäädintä 1- tai 2-sentin kokoisella kolikolla (1,6 cm, 1,9 cm) lisätäksesi (+) tai vähentääksesi (-) puristusta.

18



Tartu kuulosuojaimen, mukaan lukien pidin, ja liu'uta se vastaavaan kiinnittimeen.

Huomio! Korvaosien nuolten tulisi osoittaa kypärän etuosaan (kuva 15 ja 16).

19

2. Kuinka osat vaihdetaan:

Jos Protos® Integral -turvakypärän osat kuluvat tai vaurioituvat, tai jos ne tulee puhdistaa, voidaan ne vaihtaa helposti.

2.1 Otsa-, päälaki- ja niskatyynyjen vaihtaminen:



Poista muoviklipseillä kiinnitetty otsatyyny otsatyynyn pitimestä ja kiinnitä uusi ja/tai kuivaa otsatyyny alkaen oikealta tai vasemmalta.

20



21

Poista otsa- ja niskatyyny tarrakiinnitelmästä sitä vetämällä ja vaihda ne vaihtotyynyihin.



22

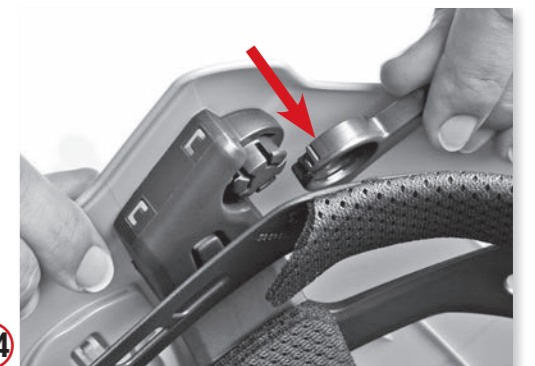
2.2 Silmikon vaihtaminen:



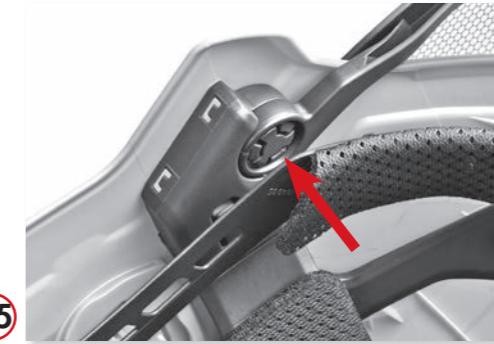
Avaa silmikko, joka on kiinnitetty pyöreisiin kantoihin sisäpuolella.

Vedä voimakkaasti poistaaksesi silmikon kannoista.

23



24



25

Kiinnitä uusi silmikko jälleen pyöreisiin kantoihin aukinaisessa asennossa.

2.3 Korvaosien tyynyjen vaihtaminen:

Poista ensin kuulosuojaimet kypärän kuoresta (katso myös kuva 17).



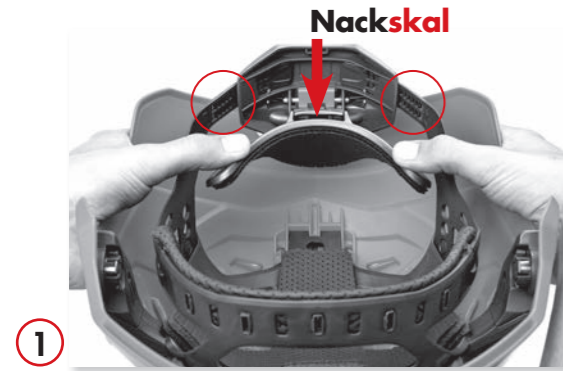
26

Pidä tukevasti korvaosaa kädessäsi ja käytä etu- ja keskisormeasi koukataksesi sivulta päin tyynyn alle. Tyyny voidaan poistaa sitä kevyesti vetämällä.

Aseta nyt uusi tyyny korvaosaan ja paina tasaisesti alas.

1. Inställningar för perfekt komfort och optimal säkerhet

1.1 Justering av huvudstorleken:

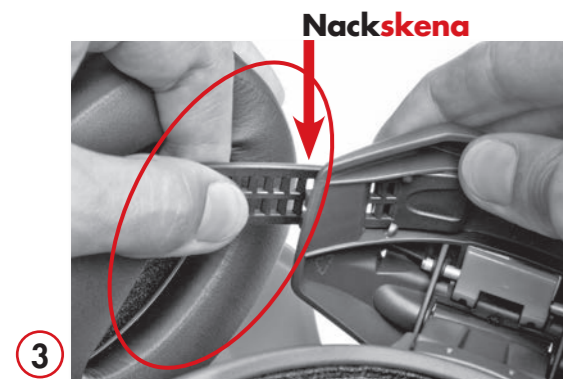


Tryck nackskalet i riktning mot hjälmens inre tills den hakar i (med en lätt klickning). I denna inställning ser du den högra och vänstra nackskenan (i cirkeln, resp. i fig. 3). Med denna anpassar du Protos® Integral-skyddshjälm till huvudets storlek.



Skjut nackskenan (fig. 3) inåt eller dra den utåt (för att justera hjälmen till större eller mindre storlek) och fixera den när du har önskad inställning. Se till att inställningen görs synkront så att hjälmen anpassas jämnt till huvudets form. Streckmarkeringarna på nackskyddet kan användas som orientering (se cirkeln).

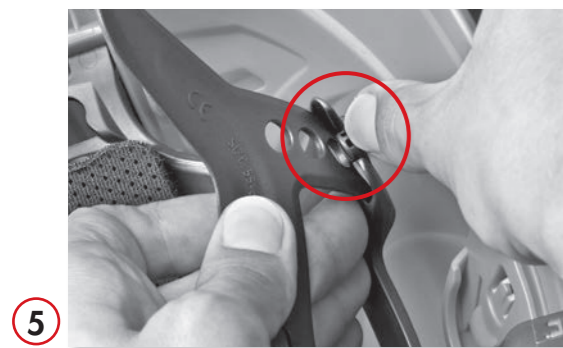
När du har justerat och fixerat bägge sidorna trycker du tillbaka nackskalet till sitt utgångsläge. Hjälmen bör nu sitta stadigt, den får dock inte trycka på huvudet. Om hjälmen inte sitter bekvämt på huvudet bör du justera den en gång till.



TIPS!

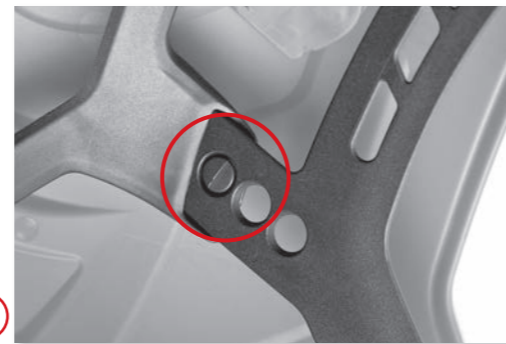
Om du har en hjälm med hörselskydd när du nackskenan bäst om öronsnäckorna befinner sig i viloläge (se fig. 14).

Justera de 3 variabla höjderna direkt vänster och höger vid nackskalet.

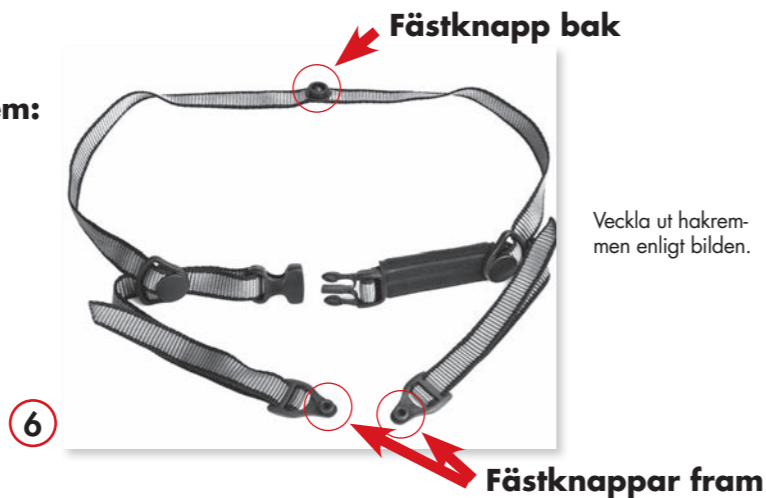


Med tummen trycker du adapterknappen i riktning mot ytterskalet. Nu kan du ställa in en av de tre höjderna genom att skjuta in eller dra ut. Se även här till att justera synkront.

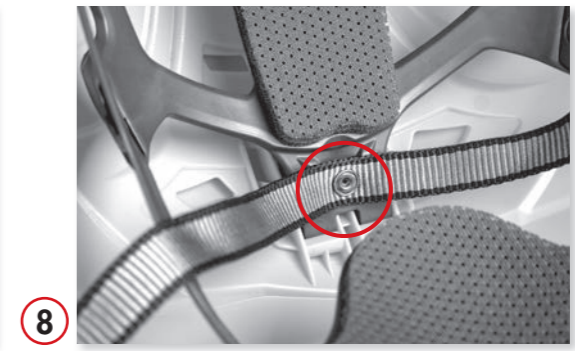
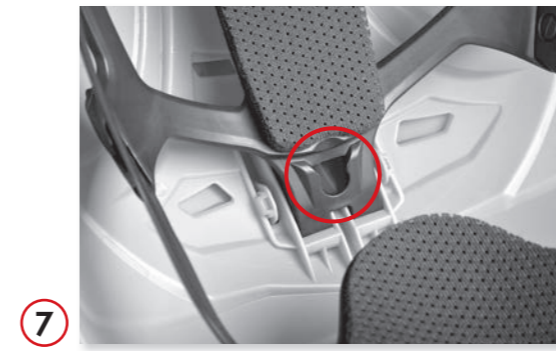
1.2 Die Kopfhöhe einstellen:



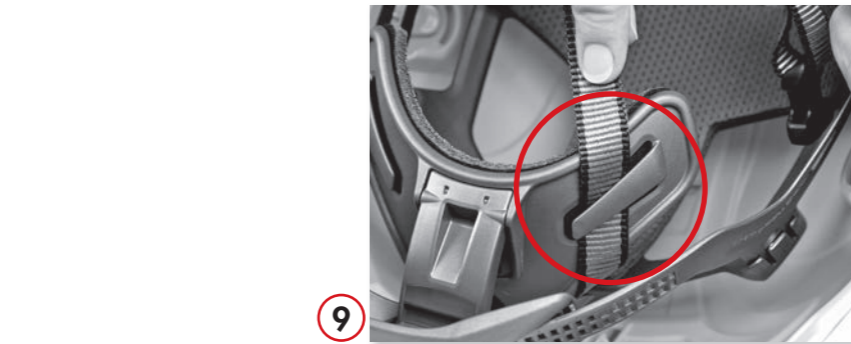
1.3 Sätta fast hakrem:



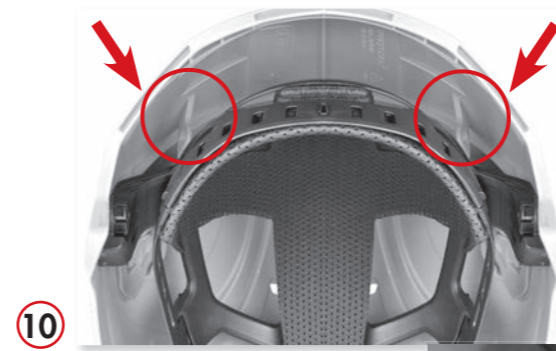
Veckla ut hakremmen enligt bilden.



Tryck fast "fästknappen bak" i bakre ögla under nackskalet i innerhjälm.



Därefter drar du hakremmen på bägge sidorna genom styrfingret i bakre delen av nackskalet (helst faller du då fram nackskalet igen).



Framtill på hakremmen finns ytterligare två fästknappar (fig. 6). Fäst dessa i öglorna på båda sidorna (cirkelarna). Haka fast knapparna med en lätt dragning så att de pekar mot hjälmens innersida (fig. 11).



Se till att du på bägge sidorna får en jämn spänning på hakremmen.



TIPS!

När du är färdig med inställningen av hakremmen kan du klippa av den framskjutande delen av remmen och jämna ut den avklippta delen genom att smälta den med en tändare.

1.4 Inställning av hörselskyddet:



Flytta hörselskyddskapslarna från viloläge till aktivt läge så att de omsluter öronen.



För att ställa in optimal öronhöjd skall du trycka upp eller dra ner hörselskyddskapslarna tills öronen ligger bekvämt i hörselskydden.



Om du åter vill föra hörselskydden tillbaka i viloläge drar du dessa något utåt och trycker tillbaka med dina fingrar (se även fig. 14).



Du kan justera trycket som gör att hörselskyddskapslarna omsluter dina öron optimalt. Ta då bort hörselskyddet (i aktivt läge, fig. 15). Tryck på den röda "Press"-knappen för att dra ut hörselskyddet från hjälm skalet.



Justera nu anliggningstrycket till större (+) eller mindre (-) på inställningsknappen med ett mindre mynt.



Ta nu hörselskyddet inkl. bygel och skjut det in i fästet.

Obs! Hörselskyddens pilar skall peka mot hjälmens framsida (fig. 15 och 16).

2. Så här byter du ut komponenter:

Om vissa komponenter i din Protos® Integral-skyddshjälm är slitna, skadade eller skall rengöras går det att byta ut dessa rätt enkelt.

2.1 Byte av pannband, huvud- och nackdyna:



Lossa pannbandet, som hålls fast av plastclips, från pannbandsskenan och för in det nya resp. torra pannbandet till höger eller till vänster.



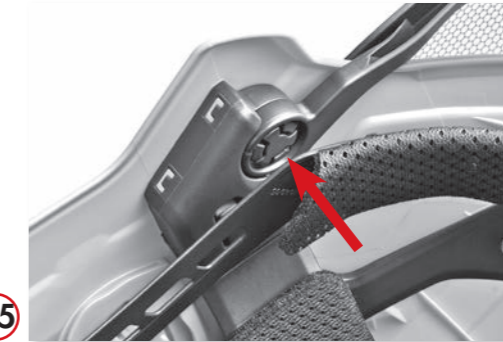
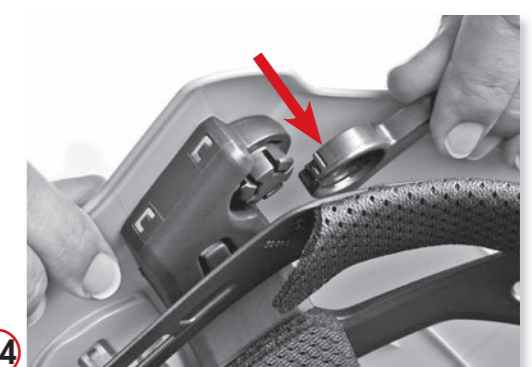
Dra loss huvud- och nackdynan genom att öppna kardborreknäppningen och ersätt med reservdynor.



2.2 Byte av visir:



Öppna visiret, det hålls fast av runda fästena på insidan. Dra nu kraftigt i visiret för att lossa det från sina fästena.



Sätt fast det nya visiret, i öppnat läge, på de runda fästena.

2.3 Byte av hörselskyddens dynor:

Ta först bort hörselskydden från hjälm skalet (se även fig. 17)



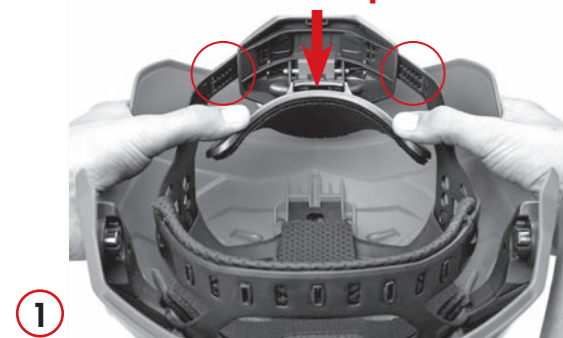
Håll fast kapseln till hörselskyddet i din hand och haka fast på sidan med pek- och långfinger under dynan. Du kan åter lossa den med en lätt dragning.

Lägg nu på den nya dynan på kapseln och tryck ned den så att den ligger jämnt på ytan.

1. Nastavitve za popolno udobje pri nošenju & optimalno varnost

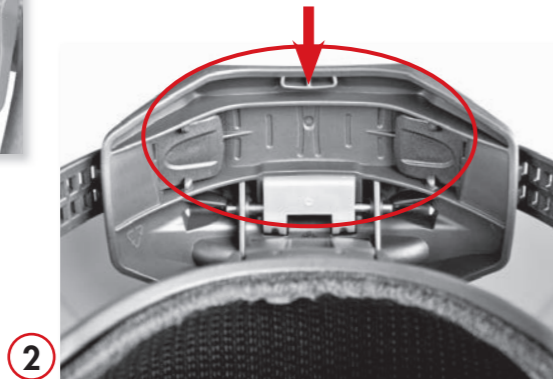
1.1 Nastavitve obsega glave:

Tilni predel



Tilni predel pritisnite smeri notranosti čelade, dokler le-ta ne nasede (rahl klik). V tej nastavitvi vidite levo in desno vratno tirnico (krogec oz. slika 3). S pomočjo te prilagodite zaščitno čelado Protos® Integral vašemu obsegu glave.

Vratni nosilec

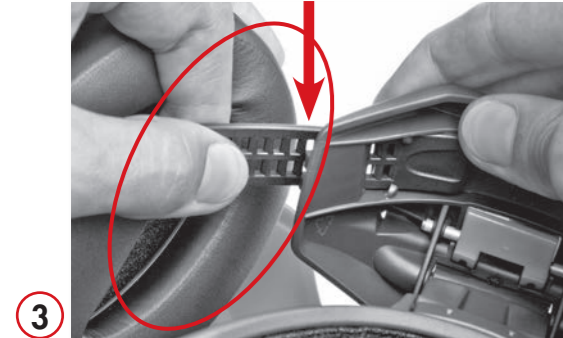


Vratno tirnico (slika 3) potisnite navznoter ali pa jo povlecite ven (da čelado nastavite na manjšo ali večjo velikost) in jo fiksirajte na željeni nastavitvi. Prosimo bodite pozorni na to, da je nastavev izvedena sinhrono, da čelada na glavo naseda v ravnem položaju! Za orientacijo služijo črtne oznake na vratnem nosilcu (glej krogec).

Ko nastavite in fiksirate obe strani, pritisnite tilni predel nazaj v izhodni položaj. Sedaj bi morala čelada trdno nasedati, vendar ne tiščati. Če čelada še ne naseda udobno na vašo glavo, potem nastavev še enkrat prilagodite.

2

Vratna tirnica



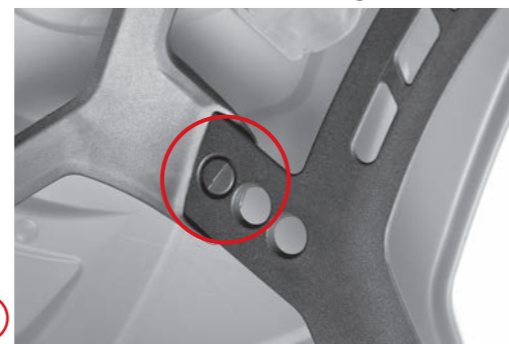
NAMIG!

Če imate čelado z vključeno zaščito sluha, potem lahko vratno tirnico najbolje dosežete takrat, kadar se ušesne školjke nahajajo v parkirni poziciji (glej sliko števil. 14).

3

1.2 Nastavev višine glave:

3 možnosti nastavev višine glave nastavite direktno na levi in desni strani vratnega predela.

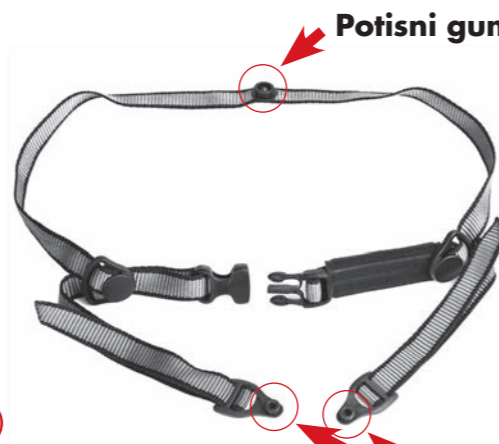


4

S palcem pritisnite na gumb za prilagoditev v smeri zunanje lupine. Sedaj si eno od treh višin lahko nastavite s pomikanjem navznoter ali navzven. Tudi tukaj bodite pozorni na sinhrono nastavev!

5

1.3 Pritrditev podbradnega paska:



Potisni gumb zadaj

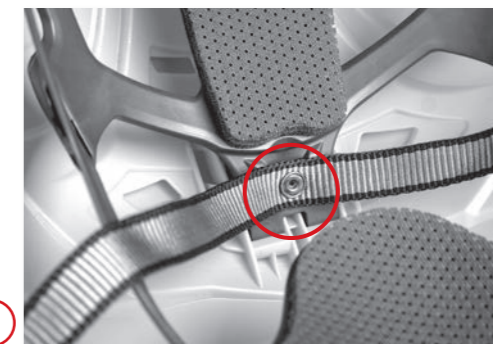
Razpletite podbradni pasek kot je prikazano na sliki.

6

Potisni gumbi spredaj



7



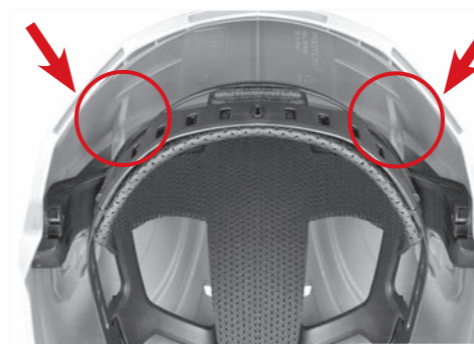
8

“Potisni gumb zadaj” pritrđite na zadnjo potisno luknjico z močnim pritiskom pod vratnim predelom v notranosti čelade.



9

Nato podbradni pasek na obeh straneh povlecite skozi vodila na zadnjem delu vratnega predela (najbolje, da vratni predel preložite naprej).



10

Spredaj na podbradnem pasku boste našli še dva potisna gumba (slika števil. 6). Pritrdite ta na obeh straneh v potisne luknjice (krogec). Z rahlim povlekom zatakните potisne gumba, tako da so obrnjeni v smeri notranosti čelade (slika števil. 11).



11

Bodite pozorni na enakomerno napetost podbradnega paska na obeh straneh!



12



13

NAMIG!

Ko boste nastavili dokončno velikost vašega podbradnega jermena, lahko odvečni podbradni jermen odrežete in nato rez stopite z vžigalnikom.

1.4 Nastavitev zaščite sluha:



Preden kapsule za zaščito sluha postavite v parkirno pozicijo jih najprej postavite v aktivno pozicijo, da se bodo prilegale vašim ušesom.



14 Parkirna pozicija

15 Aktivna pozicija

Da bi lahko nastavili optimalno višino ušes, pritisnite kapsule za zaščito sluha navzgor ali pa jih povlecite navzdol, tako da vaše uho prijetno leži v kapsuli za zaščito sluha.



16

Da bi zaščito sluha sedaj postavili v parkirno pozicijo jo narahlo povlecite navzven in jo z dvema prstoma potisnite nazaj (glejte tudi sliko števil. 14).



Pritisk s katerim kapsula za zaščito sluha optimalno zatesnjuje vaše uho, je nastavljen. Da ga nastavite odstranite zaščito sluha (v aktivni poziciji slika števil. 15). Pritisnite na rdečo tipko "Press", da zaščito sluha povlečete iz lupine čelade.

17



Regulator pritiska sedaj s kovancem za 1 cent ali 2 centa (CHF kovanec za 10 ali 50 rapov) nastavite na močnejše (+) pritiskanje ali šibkejše (-) pritiskanje.

18



Zaščito sluha vključno z držalom potisnite v za to predvideno držalo.

Pozor! Puščice na zaščiti sluha naj bodo obrnjene proti sprednji strani čelade (slika števil. 15 in 16).

19

2. Tako menjavate dele:

Ko so deli na vaši zaščitni čeladi Protos® Integral obrabljeni, poškodovani ali pa jih je potrebno očistiti, potem lahko le-te popolnoma enostavno zamenjate.

2.1 Menjava čelnega traku, glavne podloge in vratne podloge:



Zrahljajte čelni trak, ki je pritrjen s plastičnimi sponkami, od čelne tirnice in pripnite nov oz. suh čelni trak nazaj, tako da pričnete na levi ali desni strani.

20



21

Glavno ali vratno podlogo lahko ločite tako, da povlečete prijemalno zadrgo in ju zamenjate z nadomestnimi podlogami.



22

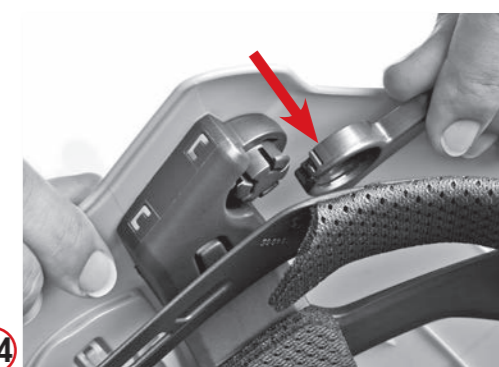
2.2 Menjava vizirja:



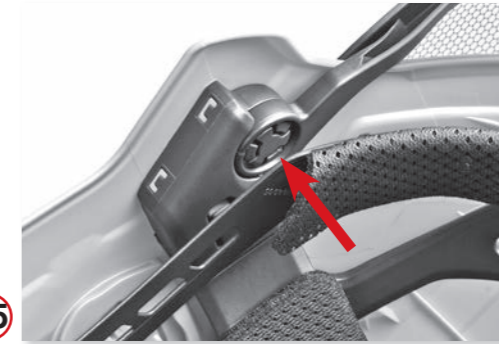
Odprite vizir. Le-ta je na notranji strani pritrjen z okroglimi držali.

Močno ga povlecite, da ga sprostite iz njegovih držal.

23



24



25

Namestite nov vizir, ponovno v odprtem stanju, na okrogla držala.

2.3 Menjave podlog pri zaščiti sluha:

Najprej ločite zaščito sluha od lupine čelade (glejte sliko števil. 17)



26

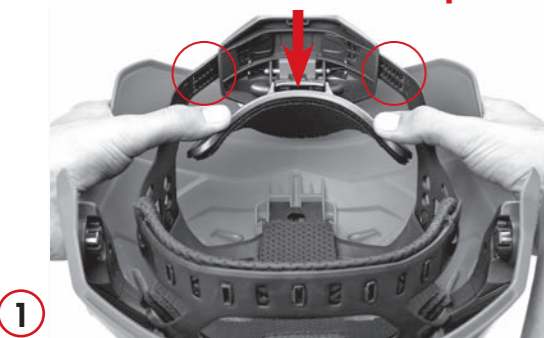
Trdno držite kapsulo zaščite sluha v vaši roki in s kazalcem in sredincem primate pod podlogo. Z rahlim povlekom je možno podlogo odstraniti.

Sedaj položite na kapsulo novo podlogo in jo enakomerno pritisnite navzdol.

11. Nastavení pro perfektní komfort při nošení a optimální bezpečnost

1.1 Nastavení dle obvodu hlavy:

Temenní skořepina



Stlačte temenní skořepinu směrem do vnitřku přilby, až zaskočí (nepatrné «kliknutí»). V této poloze vidíte pravý a levý temenní pásek (kroužek, popř. obr. 3). Pomocí těchto pásků přizpůsobte ochrannou přilbu Protos® Integral obvodu své hlavy.

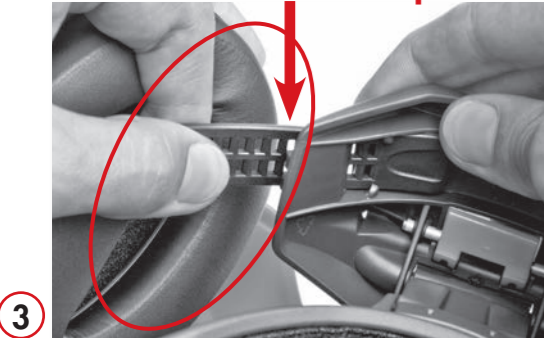
Temenní nosič



Posuňte temenní pásek (obr. 3) směrem dovnitř nebo jej vytáhněte ven (pro nastavení menšího nebo většího obvodu přilby) a zajistěte jej v požadované poloze. Dejte prosím pozor na to, aby bylo nastavení provedeno symetricky a přilba dosedla na hlavu zpříma. Pro orientaci slouží čárkové značení na temenním nosiči (viz kroužek).

Po nastavení a zajištění obou stran, zatlačte temenní skořepinu zpět do její původní polohy. Přilba by měla nyní pevně padnout, ale neměla by tláčit. Pokud přilba nepřiléhá příjemně k Vaší hlavě, korigujte nastavení ještě jednou.

Temenní pásek



TIP!

Pokud máte přilbu s chrániči sluchu, můžete na temenní pásky nejlépe dosáhnout, pokud jsou mušle chráničů v pohotovostní poloze (viz obr. 14).

1.2 Nastavení výšky přilby:

proměnné výšky přilby nastavíte přímo vlevo a vpravo vedle temenního pásku.



Stlačte palcem adaptační tlačítko ve směru k vnější skořepině. Nyní lze zasunutím nebo vytažením nastavit jednu ze tří výšek přilby. Také zde dejte pozor na souměrné nastavení.



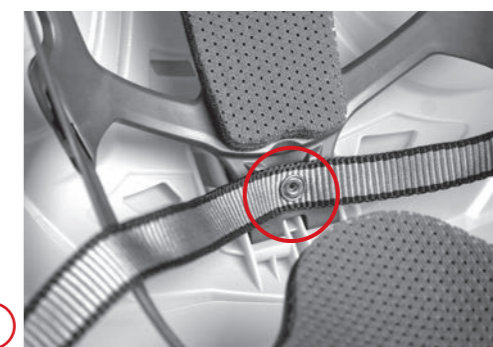
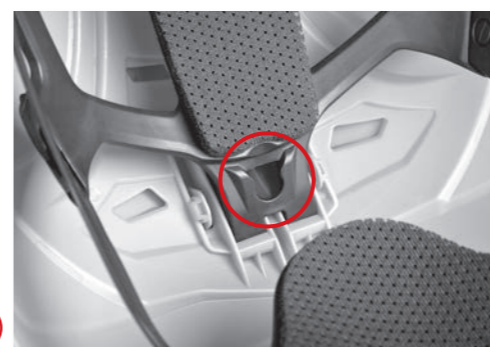
1.3 Upevnění podbradního pásku:



Zásuvný knoflík vzadu

Rozprostřete podbradní pásek dle vyobrazení.

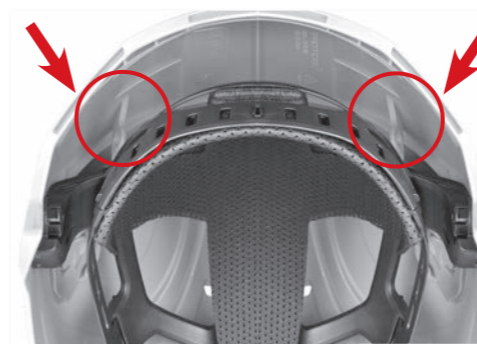
Zásuvné knoflíky vpředu



„Zásuvný knoflík vzadu“ upevněte silným zatlačením v zadním upevňovacím poutku pod temenní skořepinou uvnitř přilby.



Následně protáhněte podbradní pásek na obou stranách vodíci prsty na zadním dílu temenní skořepiny (k tomu nejlépe vyklopte temenní skořepinu opět směrem dopředu).



Vpředu na podbradním pásku naleznete další dva zásuvné knoflíky (obr. 6). Upevněte je na obou stranách v upevňovacích poutkách (kroužky). Nechte zásuvné knoflíky mírným tahem zaskočit tak, aby směřovaly k vnitřní straně přilby (obr. 11).



Dejte pozor na stejnoměrné napnutí podbradního pásku na obou stranách.



TIP!

Po konečném nastavení velikosti Vašeho podbradního pásku, lze zbývající pásek odříznout a řez zatavit plamenem zapalovače.

1.4 Nastavení chráničů sluchu:



Umístěte mušle chráničů sluchu z pohotovostní do aktivní polohy.



14 Pohotovostní poloha

15 Aktivní poloha

Pro optimální nastavení výšky chráničů sluchu zatlačte mušle chráničů směrem nahoru nebo je stáhněte směrem dolů tak, aby mušle příjemně přiléhaly Vaším uším.



16

Pro zpětné umístění chráničů sluchu zpět do pohotovostní polohy zatáhněte chrániče dvěma prsty mírně směrem ven a posuňte je dozadu (viz také obr. 14).



Přítlačná síla, kterou mušle chráničů sluchu Vaše ucho optimálně utěsňuje, je nastavitelná. K tomu chrániče sluchu (v aktivní poloze, obr. 15) odstraňte. Přitom stlačte červené «Press» tlačítko, aby bylo možno chrániče sluchu ze skořepiny přilby vytáhnout.

17



18

Nyní nastavte na regulátoru přítlačné síly silnější (+) nebo slabší (-) přítlak např. mincí 1 nebo 2 euro-centu (10 nebo 50 rappů CHF).



Vezměte chránič sluchu včetně upevňovacího trměnu a zasuňte jej do příslušného držáku.

Dejte pozor! Šipky chrániče sluchu musí směřovat k přední straně přilby (obr. 15 a 16).

19

2. Takto provedete výměnu dílů:

Jsou-li díly Vaší ochranné přilby Protos® Integral opotřebované, poškozené nebo je zapotřebí je vyčistit, můžete je zcela jednoduše vyměnit.

2.1 Výměna podbradního pásku, hlavní a temenní opěrky:



20

Uvolněte čelní pásek připevněný plastovými klipsy z lišty čelního pásku a připevněte nový popř. suchý čelní pásek počínaje zprava nebo zleva.



21

Hlavní a temenní opěrku uvolněte tahem ze suchého zipu a vyměňte za náhradní polstrovaní.



22

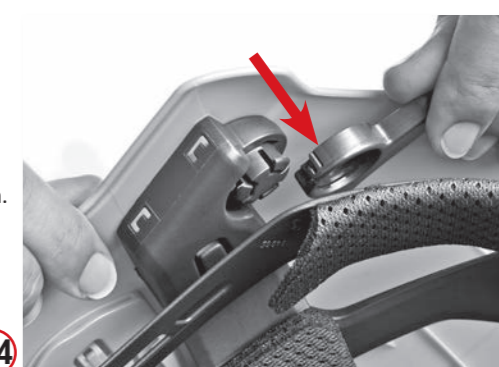
2.2 Výměna obličejového štítu:



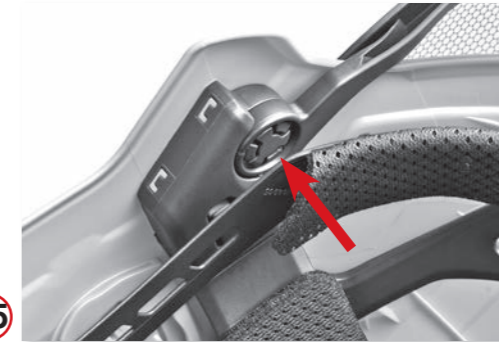
23

Otevřete obličejový štít, který je na vnitřní straně upevněn v kulatých držácích.

Silným tahem uvolněte obličejový štít z držáků.



24



25

Nový obličejový štít, opět v otevřené poloze, upevněte v kulatých držácích.

2.3 Výměna polstrovaní chráničů sluchu:

Nejprve vyjměte chrániče sluchu ze skořepiny přilby (viz také obr. 17)



26

Uchopte mušli chrániče sluchu pevně rukou a ukazováček a prostředníček zahákněte ze strany za polstrovaní. Mírným tahem je lze nyní možno vyjmout.

Nyní položte na mušli chrániče nové polstrovaní a vtláče je rovnoměrně dovnitř.



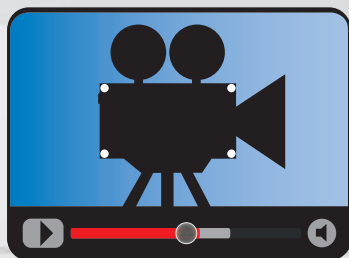
PROTOS[®]

integral

PFANNER

Protos GmbH

Herrschaftswiesen 11
6842 Koblach - Austria
office@protos.at



www.protos.at

